



Vánoce plné pohody, po celý rok 2025 co nejvíce důvodů  
k dobré náladě, hodně zdraví a správných rozhodnutí  
přeje všem čtenářům TSL a občanům našeho města i osad

*samospráva města a redakční rada TSL.*



Foto: P. Kysela

Bukvice

## Finanční úřad pro Jihočeský kraj

Lednové a březnové termíny působení  
Finanční správy v našem městě.

Str. 5-6

## Město tajemných požárů

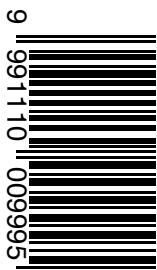
- tak byly nazvány Trhové Sviny v Lidových  
novinách v říjnu roku 1924.

Str. 12-14

## Vychází kniha o Rejtech a Svaté Trojici

Po roce je tady nová kniha  
z edice NADOHLED.

Str. 20



Cena 7 Kč



# SLOVO MÁ...

...starosta Ing. David Štojdl

## Ohlédnutí za krajskými volbami

„Spolupráce mezi městem a krajem je zásadní. Mohu také na některé projekty osobně dohlížet,“ říká David Štojdl

Starosta města Trhové Sviny Ing. David Štojdl (ODS) letos na podzim uspěl v krajských volbách. Jihočeši se s ním budou nyní setkávat také na pozici náměstka hejtmána pro oblast školství. Jsme rádi, že si našel čas také na rozhovor pro Trhovošvinenské listy.

### Blahopřejeme, pane starosto. Co to pro Vás znamená?

Předem bych chtěl poděkovat všem voličům za podporu a hejtmánovi Martinu Kubovi za důvěru a možnost být součástí jeho týmu. Jihočeský kraj má historicky nejúspěšnější vedení v rámci celé České republiky, a přesto - nebo možná právě proto - věřím, že patříme k těm neefektivnějším. Zásadní roli v tomto týmu hraje osobnost samotného hejtmána a jeho dosavadních náměstků Tomáše Hajduška a Lucie Kozlové, kteří mě skvěle přijali, za což jim děkuji. Společně tvoříme tým, který si zakládá na pracovitosti, cílevědomosti a spolupráci. Věřím, že tento přístup přináší výsledky, které obyvatelé Jihočeského kraje pocítí a ocení.

### Jaká je konkrétní náplň takové funkce?

#### Co je ve Vaší nové roli nyní klíčové?

V mé gesci je nejenom školství, ale i sport, životní prostředí, venkov, zemědělství, lesnictví, rybářství, myslivost, věda a výzkum, Jihočeský vědeckotechnický park a místní akční skupiny. Klíčové je propojit všechny tyto oblasti a zajistit, aby spolupracovaly ku prospěchu obyvatel i přírody. Moji prioritou je efektivní práce, která přinese konkrétní výsledky.

#### Na co byste se chtěl zaměřit?

Mým hlavním cílem je vytvořit prostředí, kde vzdělání, sport, kultura i ochrana přírody budou přirozenou součástí života. Ve školství chci podporovat investice do moderní infrastruktury a technického vzdělávání. V oblasti životního prostředí se zaměřuji na ochranu přírody a udržitelné využívání zdrojů, například moderní přístupy v zemědělství či lesnictví.

#### Kde vidíte ze svého pohledu rezervy či problémy?

Rezervy vidím v nedostatečné infrastruktuře některých menších obcí a v omezených možnostech, jak efektivně zapojit inovace do vzdělávání i podnikání. Chci však posílit spolupráci mezi krajem, obcemi a soukromým sektorem, protože v synergii vidím největší potenciál.

#### Jak skloubíte práci pro kraj s vedením radnice v našem městě?

Skloubení práce pro kraj a vedení města je velkou výzvou, ale díky zkušenému a schopnému týmu na radnici i mezi úředníky se mi daří obě role zvládat. Více než dva roky pracuji s kolegy z rady města i se zastupiteli, kteří chtějí aktivně přispět k rozvoji Trhových Svinů, a myslím si, že naše práce je vidět. Velmi si vážím jejich přístupu a ochoty pracovat, protože bez týmové spolupráce by to nebylo možné. Moje práce se vyznačuje vysokou náročností, kterou uplatňuji nejen na sebe, ale i na své kolegy. Jsem přesvědčen, že právě tento přístup nám umožňuje dosahovat výsledků, které od nás občané očekávají. Úředníci i kolegové si už snad zvykli na mé tempo a nároky, a jak se říká, vše si sedlo. Tento systém práce zajišťuje, že se věci posouvají dopředu, aniž by jedna z mých funkcí byla jakkoli zanedbána. Když máte kolem sebe lidi, kteří jsou připraveni pracovat na maximum, dokáže tým zvládnout i ty největší výzvy.

D. Štojdl jako náměstek hejtmána 4. 11. 2024 zahájil výstavu Vzdělání a řemeslo na Výstavišti v Č. Budějovicích



Ocítáte přesně v polovině svého funkčního období jako starosta, je tu tedy prostor pro malou rekapitulaci, ohlédnutí. Co Vám udělalo radost, co se povedlo?

Mám radost, že se nám podařilo realizovat řadu dlouho očekávaných projektů. Investice do infrastruktury, školství, kultury a volnočasových aktivit každoročně dosahují 100 milionů Kč. Mezi nejvýznamnější projekty patří - kanalizace na Rejtech za cca 60 mil. Kč, rekonstrukce Mateřské školy „Buruška“ za 26 mil. Kč., chodník do Otěvěka II. etapa za 14 mil. Kč., rekonstrukce knihovny a foyeru kulturního domu za cca 13 mil. Kč., rekonstrukce povrchu Budovatelské ulice za 9 mil. Kč., koupě nemovitosti tzv. „Čáhovina“ včetně projektu „dětské skupiny“ za cca 9 mil. Kč., technické učebny v ZŠ za cca 7 milionů Kč.

Zásadní je také naše příprava na budoucí investice v podobě studií a projektových dokumentací. Na příští rok plánujeme například dlouhou odkládanou rekonstrukci Pekárenské ulice za cca 26 mil. Kč. Úzce spolupracujeme s Jednotou, která plánuje výstavbu nového nákupního a obchodního centra, a s firmou Doppler, jež chystá výstavbu nového závodu. Dále jsme připraveni finančně podpořit rekonstrukci hasičské zbrojnice za 40 milionů Kč, přičemž naše město se bude podílet 8 miliony Kč. Navíc, a to je velmi důležité, jsme za dva roky snížili dluh města z celkových téměř 70 mil. Kč na 33 mil. Kč.

Spolupráce s Jihočeským krajem je pro nás zásadní. Velmi intenzivně spolupracujeme na realizaci více než dvacet let očekávaného „severního obchvatu města“, kde finanční náklady překračují 500 mil. Kč, dále jde o příčné narovnání komunikace „Jedovary - Čeřejov“, a rekonstrukci areálu zemědělské školy v Husově ulici včetně částečného využití areálu fary, který by tímto dostal tolik potřebný impulz. Pevně věřím, že realizace tohoto projektu přinese zcela nové a hlavně konečně důstojné zázemí pro žáky, pedagogy a pracovníky základní umělecké školy včetně tolik potřebných koncertních sálů. Z pozice náměstka pro školství mám možnost na tento projekt osobně dohlížet. Tyto investiční projekty jasně ukazují a vlastně dokazují, jak důležitá je spolupráce mezi městem a krajem, protože některé akce by město samo ze svých zdrojů nemohlo nikdy realizovat.

#### A jaké máte další vize a úkoly před sebou? Jaké by měly podle Vás být Trhové Sviny a okolí na podzim roku 2026?

Chci, aby Trhové Sviny byly moderním a bezpečným městem, které přitahuje rodiny s dětmi, podnikatele, ale i seniory. Plánuji nadále investovat do základní infrastruktury, jako jsou komunikace, chodníky, kanalizace, vodovody, rozvody tepla, veřejná osvětlení atd. Nadále budeme pracovat na zkvalitnění zázemí v oblasti školství, kultury, volnočasových aktivit a sportu, aby si každá generace našla



Zpravodaj občanů města Trhové Sviny a okolí • Vydává: Město Trhové Sviny, Žižkovo nám. 32, 374 12 Trhové Sviny. • Periodický tisk územně samosprávného celku. • IČ: 245551 • Ev. č. MKČR E10896 • Vychází 12x ročně • Předšedkyně redakční rady a redakční úpravy Mgr. Hana Halešová • DTP a tisk: FIBOX, s.r.o. Třebíč • [FIBOX.cz](http://FIBOX.cz) • Náklad 700 ks • Cena tohoto výtisku: 7,- Kč

## TRHOVSVINENSKÉ LISTY

Své náměty, připomínky, informace, které chcete sdílet svým spoluobčanům, zasílejte na email [tlisty@gmail.com](mailto:tlisty@gmail.com) Příspěvky, prosím, dodejte buď písemně (na podatelnu MěÚ) nebo v elektronické podobě na výše uvede-

ný email v DOCX, fotografie a obrázky ve formátech JPG či PNG. Redakce si vyhrazuje právo příspěvky jazykově upravit. Příjem inzerce pouze elektronicky ve formátech PDF, JPG, PNG, TXT, DOCX e-mailem: [inzercetsl@gmail.com](mailto:inzercetsl@gmail.com) (neplacená inzerce) tel.: 386 301 488, [inzercetsl@fibox.cz](mailto:inzercetsl@fibox.cz) (placená inzerce) Uzávěrka čísla vždy 20. dne v měsíci.

ve městě své místo. Mým cílem je, aby město bylo nejen příjemným místem k bydlení, ale také centrem kultury a společenského života.

Co mi ale dělá největší radost je, že se obyvatelé města stále více zapojují do dění a přicházejí s vlastními nápady co zlepšit a hlavně jak se aktivně zapojit. Stále více lidí si totiž uvědomuje, že to, jak se nám bude v našem městě žít, záleží ve velké

míře na nás samotných. To je podle mě klíč k tomu, aby Trhové Sviny i nadále rostly jako město, kde se dobře žije všem generacím. Společně se můžeme posouvat dál, protože jak s oblibou říkám - když se chce, všechno jde.

**Děkuji za rozhovor.** ■

*Petra Vicková*

## INFORMACE Z RADNICE



### Zápis z 29. jednání rady města,

které se konalo 29. 10. 2024 od 8:00 hodin

**Rada města Trhové Sviny**

- **schvaluje** předložený program nadpoloviční většinou hlasů. (pro 7)

### Zápis z 30. jednání rady města,

které se konalo 4. 11. 2024 od 14:30 hodin

**Rada města Trhové Sviny**

- **schvaluje** předložený program nadpoloviční většinou hlasů. (pro 7)
- **souhlasí a doporučuje** ZM prodat pozemek parc. č. 3813/15 o výměře 8 m<sup>2</sup> v k. ú. Trhové Sviny za cenu 250/m<sup>2</sup>. (pro 7)
- **souhlasí a doporučuje** ZM schválit a zveřejnit záměr směny pozemku parc. č. 3872/4 za pozemek par. č. 3872/9 v k.ú. Trhové Sviny a ukládá ke směně dodat znalecký posudek. (pro 7)
- **souhlasí a doporučuje** ZM souhlasit s bezúplatným převodem nově zaměřených pozemků st. 2840 o výměře 3 m<sup>2</sup>, st. 2842 o výměře 5 m<sup>2</sup> a st. 2844 o výměře 1 m<sup>2</sup> v k. ú. Trhové Sviny firmě REMONST Development a. s. IČO: 28130898, Rudolfovska tř. 460/93, České Budějovice 370 01 a ukládá žadateli dodat geometrický plán. (pro 7)
- **rozhodla** dle smlouvy o výpůjčce uzavřené mezi Svazem měst a obcí Jihočeského kraje a Městem Trhové Sviny o přenechání kompostérů/štěpkovačů pro domácí kompostování koncovým uživatelům bezplatně. (pro 5, zdrželo se 2)
- **souhlasí** s plánem prohrnování a rozpisem služeb zimní údržby 2024/2025. (pro 7)
- **rozhodla** uzavřít Smlouvu o výpomoci při zimní údržbě komunikací v osadách s firmou Luděk Pelech, zemní práce a těžba - přibližování dřeva, IČO: 72168323, Něchov 40 a pověřuje starostu jejím podpisem. (pro 7)
- **rozhodla** uzavřít Smlouvu o smlouvě budoucí o zřízení věcného břemene se společností EG.D, a. s., Lidická 1873/36, Černá Pole, 602 00 Brno, na stavbu s názvem "Rejta, K 2363/32 - SNK", za úplaty 5.148 Kč bez DPH. Věcné břemeno se týká pozemku parc. č. 3912/6 v k. ú. Trhové Sviny. (pro 7)
- **doporučuje** zařazení bezbariérové úpravy chodníku u domu Budovatelská 912 do připravované projektové dokumentace "Revitalizace sídliště Budovatelská". (pro 7)
- **rozhodla**, na základě výsledků výběrového řízení, uzavřít Smlouvu o dílo na akci "Rekonstrukce mostu TS-008 přes Farský potok, Trhové Sviny" s firmou SaM silnice a mosty, a.s., IČO: 25018094, nabídková cena 6.315.894,73 Kč bez DPH, 7.642.232,62 Kč včetně DPH. (pro 7)
- **byla informována** o připravovaných výběrových řízeních na akce, které budou realizovány v roce 2025.
- **schvaluje**, že město Trhové Sviny ponese veškeré náklady spojené s úpravou vodovodu v Březí při budoucích projektových a realizačních pracích na rekonstrukci opěrné zdi a propustku pod silnicí III/1568. (pro 7)

- **rozhodla**, na základě výběrového řízení, pronajmout část pozemku parc. č. 3845/1 v k. ú. Trhové Sviny za účelem umístění stánku s občerstvením pí. Marcele Pelderlové, xxx, za cenu 15.000 Kč na dobu určitou od 1. 11. 2024 do 15. 2. 2025 s možností automatického obnovení nájmu za podmínek sjednaných v nájemní smlouvě. (pro 7)

Tento dokument je anonymizován dle zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů, v platném znění. ■

*Věra Bartošová*

- **doporučuje** Zastupitelstvu města Trhové Sviny schválit realizaci akce rekonstrukce fotbalového hřiště a předložení žádosti o dotaci do relevantní výzvy Národní sportovní agentury na její financování. Dále pak s užitím finančních prostředků z rozpočtu města na dofinancování celého podílu výše uvedené akce dle podmínek výzvy, a to minimálně ve výši 30 % z celkových způsobilých výdajů a 100 % neuznatelných výdajů. (pro 7)

- **souhlasí** s prodloužením nájemní smlouvy na byt v DPS, č.p. 1055 nábřeží Sv. Čecha v Trhových Svinech o jeden rok, tj. do 30. 11. 2025. (pro 7)

- **souhlasí** s vyřazením drobného hmotného majetku a dlouhodobého hmotného majetku z evidence majetku Základní školy Trhové Sviny dle přiloženého seznamu. (pro 7)

- **byla informována** o jednání a zápisu Kontrolního výboru Zastupitelstva města Trhové Sviny ze dne 23. 9. 2024 a postupuje k projednání zastupitelstvu města.

- **schvaluje** Jednací řád Rady města Trhové Sviny s účinností od 1. 1. 2025. (pro 7)

- **byla informována a doporučuje** Zastupitelstvu města Trhové Sviny schválit Jednací řád Zastupitelstva města Trhové Sviny. (pro 7)

- **schvaluje** předložený program jednání Zastupitelstva města Trhové Sviny, které se bude konat 19. 11. 2024. (pro 7)

- **byla informována** o stavu kanalizace v ulici Branka v Trhových Svinech a **ukládá** OSÚMM zajistit technické řešení ve spolupráci s provozovatelem firmou ČEVAK a.s. (pro 7)

- **doporučuje** Zastupitelstvu města Trhové Sviny schválit návrh ceny vodného a stočného na rok 2025 v souladu s kalkulací předloženou firmou ČEVAK a.s. (pro 7)

- **doporučuje** ZM schválit nákup pozemků parc. č. parc. č. 2400/27 o výměře 88 m<sup>2</sup>, parc. č. 2400/29 o výměře 100 m<sup>2</sup> a parc. č. 3902/14 o výměře 60 m<sup>2</sup> v k. ú. Trhové Sviny za cenu 1000 Kč/m<sup>2</sup>. (pro 7)

- **schvaluje** založení 2 dětských skupin v Trhových Svinech a souhlasí s podáním žádosti o dotaci na projekt „St. úpravy č. p. 72 a okolí se změnou užívání na objekt pro dětskou skupinu“ do výzvy Národního plánu obnovy č. 31\_24\_150 „Budování kapacit dětských skupin - veřejný sektor“ a realizací tohoto projektu. Plánované celkové výdaje projektu činí 45.400.000 Kč bez DPH. V případě podpoření žádosti o dotaci, město Trhové Sviny poskytne ze svého rozpočtu prostředky na dofinancování způsobilých a případných nezpůsobilých výdajů projektu, tj. ze svého rozpočtu předfinancuje způsobilé výdaje projektu a uhradí vlastní podíl způsobilých výdajů a celkové nezpůsobilé výdaje ze svého rozpočtu. (pro 7)

Tento dokument je anonymizován dle zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů, v platném znění. ■

*Věra Bartošová*



## AKTUÁLNĚ

### Společná zemědělská politika

Připravujeme výzvu pro podnikatele a zemědělce – Fiche č. 4

Vážení podnikatelé a zemědělci,

připravujeme pro vás další příležitost k získání podpory pro vaše projekty! Na jaře roku 2025 plánujeme vyhlásit výzvu v rámci Fiche č. 4, zaměřenou na posílení regionální ekonomiky, zvýšení zaměstnanosti a podporu inovativních nápadů. Tato výzva bude určena všem podnikatelům a zemědělcům, kteří plánují investovat do rozvoje svého podnikání, technologií či inovací, nebo chtějí rozšířit nabídku služeb pro místní obyvatele i návštěvníky. Sledujte naše webové stránky a sociální sítě, kde budeme pravidelně zveřejňovat novinky a konkrétní podmínky výzvy, nebo nás kontaktujte přímo na našem e-mailu: [chytrova.magda@gmail.com](mailto:chytrova.magda@gmail.com)

### Poděkování

Velmi ráda bych poděkovala všem, kdo se podíleli na úpravě trhovsinenského hřbitova na Červeném vršku. Chodím tam více než čtyřicet let, ale za poslední rok si museli i ostatní všimnout velkých změn.

Hned při vstupu je nová brána a dále pokračujeme po nově vydlážděném prostoru. Po pravé straně je kaple s opravenou střechou, naproti ní lavičky a zasázené stromy. V další části hřbitova je kamenný kříž, nový vodovod a nemohu opomenout ani vkusné ohrazení kontejnerů na odpadky.

Děkuji za všechny zemřelé a vyjadřuji úctu k tomuto místu.

**Růžena Chadtová**

### HLEDÁME KOORDINÁTORA IMPLEMENTAČNÍCH A KOMUNITNÍCH AKTIVIT

MAS Sdružení Růže hledá nadšence, který se k nám připojí na pozici Koordinátor implementačních a komunitních aktivit. Pokud Ti záleží na rozvoji komunity a chceš podpořit školní aktivity pro děti, učitele i rodiče, jsi na správném místě!



#### CO NABÍZÍME?

- HPP s výší úvazku až do 0,9.
- Kreativní práce na zajímavých projektech pro rozvoj regionu.
- Příležitost k osobnímu i profesnímu růstu.
- Skvělý tým a přátelské pracovní prostředí.
- 5 týdnů dovolené a další benefity.

#### CO TĚ ČEKÁ?

- Realizace projektů a akčních plánů.
- Budování partnerství s místními organizacemi a školami.
- Spolupráce akčních plánů pro roky 2026, 2027 a 2028.
- Mapování cílových skupin a identifikace jejich potřeb.
- Podpora školních aktivit.
- Organizace workshopů a setkání, která prohloubí znalost vybraných témat a umožní vzájemné sdílení zkušeností mezi školami a komunitou.
- Sledování, předcházení a řešení problémů.
- Účast na veřejných akcích a prezentace našich úspěchů.

#### CO POŽADUJEME?

- Alespoň středoškolské vzdělání.
- Obecnou znalost projektového řízení, dotační politiky EU.
- Znalost problematiky venkova.
- Flexibilita, samostatnost, schopnost pracovat pod tlakem.
- Řídicíský průkaz skupiny B.
- Znalost angličtiny výhodou.
- Bydliště v regionu MAS Sdružení Růže výhodou.

#### ZAUJALA TĚ TATO NABÍDKA? OZVI SE NÁM!

Ing. Magdalena Chytrová  
608 608 334  
[manazer@mas.sdruzeniruhe.cz](mailto:manazer@mas.sdruzeniruhe.cz)  
Na email nám pošli životopis a motivační dopis do 20.11.2024.

### Sázíme stromy pro budoucnost – přidejte se k nám!



Naše organizace MAS Sdružení Růže, ve spolupráci s organizací *Sázíme stromy*, připravuje projekt rozsáhlé výsadby stromů v obcích našeho regionu. Společně s obcemi chceme přispět k ozelenění místní krajiny a vytvořit nové příležitosti pro rozvoj přírodních prostor, které budou přínosné pro životní prostředí i místní komunitu.

Naše výsadba je zaměřena na rozmanité druhy stromů a keřů, které přirozeně patří do naší krajiny, jako jsou lípy, duby, javory a ovocné stromy. Společně vysázíme aleje podél silnic, remízky podél cyklostezek, či jednotlivé stromy a keře v blízkosti kaplí a na návších. Díky podpoře od *Sázíme stromy* bude zajištěna nejen samotná výsadba, ale i potřebné materiály jako kůly a pletiva, a to vše zdarma pro zapojené obce.

Výzva dobrovolníkům:

Rádi bychom do akce zapojili nejen naše členy, ale i širokou veřejnost, a to včetně rodin s dětmi, škol i místních spolků. Pomozte nám sázet stromy, které budou dědictvím pro budoucí generace. Společnými silami můžeme obnovit tradiční přírodní prvky v našem regionu, přispět k lepší kvalitě vzduchu a vytvořit příjemné prostředí pro obyvatele i návštěvníky.

Chcete se připojit jako dobrovolník? Sledujte naše webové stránky a sociální sítě, kde brzy

zveřejníme podrobné informace o termínech a lokalitách výsadby. Budeme vám vděční za každou pomocnou ruku!

Sázíme společně pro zelenější a zdravější budoucnost naší krajiny!

**Ing. Magdalena Chytrová**  
manažer MAS



FINANČNÍ SPRÁVA

**Finanční úřad pro Jihočeský kraj**

Mánesova 1803/3a, České Budějovice 371 87

Tel.: 387 722 111

Vážení občané Trhových Svinů a spádových obcí,

tak jako v lednu a březnu roku 2024 bude Finanční správa působit ve Vaší obci ve stejném období roku 2025 a na této adrese budete moci osobně odevzdat daňová přiznání a poradit se ohledně jejich vyplnění:

**Žižkovo náměstí 32, 374 01 Trhové Sviny, přízemí,  
zasedací místnost (naproti podatelně) Městského úřadu Trhové Sviny**

**Kampaň daně z nemovitých věcí, dny a hodiny poskytování služby:**

Den	Datum	Čas
středa	8.1.2025	8:00 - 16:00
středa	15.1.2025	8:00 - 16:00
středa	22.1.2025	8:00 - 16:00
čtvrtek	23.1.2025	8:00 - 16:00
středa	29.1.2025	8:00 - 16:00

**Kampaň daně z příjmů fyzických osob, dny a hodiny poskytování služby:**

Den	Datum	Čas
pondělí	17.2.2025	8:00 – 16:00
pondělí	24.2.2025	8:00 – 16:00
pondělí	3.3.2025	8:00 – 16:00
pondělí	10.3.2025	8:00 – 16:00
pondělí	17.3.2025	8:00 – 16:00

V měsících **lednu 2025 a březnu 2025** pro Vás bude také zřízena speciální kontaktní telefonní linka na č.

**387 722 387.**

Na této lince budete moci konzultovat běžné otázky s odborníky Finančního úřadu pro Jihočeský kraj.

- **v lednu 2025** otázky související s **daní z nemovitých věcí**, a to ve dnech 6.1.–22.1.2025 v **úřední dny pondělí a středa** od 8:00 do 17:00 hod., a dále ve dnech

Den	Datum	Čas
Pondělí	27.01.2025	8:00 - 17:00
Úterý	28.01.2025	8:00 - 15:30
Středa	29.01.2025	8:00 - 17:00
Čtvrtek	30.01.2025	8:00 - 15:30
Pátek	31.01.2025	8:00 - 14:00
Pondělí	03.02.2025	8:00 - 17:00



FINANČNÍ SPRÁVA

v březnu a dubnu 2025 otázky související s **daní z příjmů fyzických osob**, a to ve dnech 3.-12.3., 3.-16.4.2025 v **úřední dny pondělí a středa** od 8:00 do 17:00 hod., a dále ve dnech

Den	Datum	Čas
Pondělí	17.03.2025	8:00 - 17:00
Úterý	18.03.2025	8:00 - 15:30
Středa	19.03.2025	8:00 - 17:00
Čtvrtek	20.03.2025	8:00 - 15:30
Pátek	21.03.2025	8:00 - 14:00
Pondělí	24.03.2025	8:00 - 17:00
Úterý	25.03.2025	8:00 - 15:30
Středa	26.03.2025	8:00 - 17:00
Čtvrtek	27.03.2025	8:00 - 15:30
Pátek	28.03.2025	8:00 - 14:00
Pondělí	31.03.2025	8:00 - 17:00
Úterý	01.04.2025	8:00 - 15:30

Den	Datum	Čas
Pondělí	21.04.2025	8:00 - 17:00
Úterý	22.04.2025	8:00 - 15:30
Středa	23.04.2025	8:00 - 17:00
Čtvrtek	24.04.2025	8:00 - 15:30
Pátek	25.04.2025	8:00 - 14:00
Pondělí	28.04.2025	8:00 - 17:00
Úterý	29.04.2025	8:00 - 15:30
Středa	30.04.2025	8:00 - 17:00
Pátek	02.05.2025	8:00 - 14:00

Nejjednodušší a nejrychlejší způsob, jak vyplnit a podat daňová přiznání, je využití služeb [Online finančního úřadu](#) na adrese [www.mojedane.cz](http://www.mojedane.cz). Přihlásit se do něj je možné například pomocí bankovní identity, občanského průkazu s čipem nebo datovou schránkou.

Pouze elektronicky musíte podat daňové přiznání, pokud máte Vy nebo Váš zástupce zpřístupněnu datovou schránku ze zákona, nebo máte zákonem uloženou povinnost mít účetní závěrku ověřenou auditorem.

Nemáte-li povinnost podat daňové přiznání elektronicky, můžete přiznání:

- zaslat na finanční úřad poštou,
- podat v papírové podobě osobně na jakémkoliv podatelně finančních úřadů nebo v rámci naší služby pro veřejnost v průběhu lednové nebo březnové kampaně, například v Trhových Svinech.

Poplatníci daně z nemovitých věcí mohou nově využít službu předvyplnění daňového přiznání. Nová služba umožňuje předvyplnění údajů obsažených v katastru nemovitostí a v evidencích správce daně a jejich automatické načtení do průvodce daňovým přiznáním k dani z nemovitých věcí. Poplatníci daně z nemovitých věcí **využívající DIS+** na [portálu MOJE daně](#) tak nově pouze zkontrolují předvyplněné údaje a doplní chybějící údaje, kterými správce daně nedisponuje, a mohou přiznání jednoduše podat.

Kromě zde nabízených služeb můžete využít služeb nejbližšího pracoviště, kterým je Územní pracoviště Finančního úřadu pro Jihočeský kraj v Českých Budějovicích.

V Českých Budějovicích dne 14. 11. 2024

Ing. Jana Králová  
tisková mluvčí Finančního úřadu pro Jihočeský kraj  
Telefon: +420 387 722 307  
E-mail: [jana.kralova@fs.mfcr.cz](mailto:jana.kralova@fs.mfcr.cz)

## SPOLEČENSKÁ KRONIKA



## Vítání občánků

Ve čtvrtek 24. října byli na radnici slavnostně uvítáni do života noví občánci našeho města a jeho místních částí.  
*Eva Pohorná, matrikářka*



Zleva: Aneta Pelechová, Viktorie Matoušková, Šárka Micolášová, Martin Musil, Elizabeth Effenberk, Miguel Peter Oračko

Foto: L. Křihová



Ellen Zmeškalová, Dominik Zmeškal, Ester Kvapilová, Eliáš Prachař, Robin Martínek, Daniel Gábriš

Foto: L. Křihová



## Z NAŠICH ŠKOL

### Halloweenská párty

Rok se s rokem sešel a v tanečním sále KD se 24. října 2024 konala Halloweenská párty pro děti. Kdo neměl pro strach uděláno, neměl na této akci co dělat. Po celém sále se hemžily různé stašidelné masky např. upíři, kostlivci, smrtky, mumie, čerti, mrtvé nevěsty, dýně a mnoho dalších.

Každé dítě u vstupu doslalo svítící náramek a lízátko a párty mohla začít. K tanci a poslechu nám hrál DJ Barbulák, který to s dětmi pořádně roztočil. Tančilo se, zpívalo se, soutěžilo se v různých soutěžích - například se házelo naplněnými sáčky do otvorů, hledaly se různé tvary atd. Zlatým hřebem odpoledne bylo vyhlášení a odměnění nejlepších masek. Byl to velmi těžký úkol, ale nakonec jsme vybrali 12 nejlepších masek, ze kterých rodiče a ostatní děti volili čtyři absolutní vítěze. Žádné dítě neodešlo domů s prázdnou a odneslo si malý balíček se sladkostmi jako cenu útěchy.

Na závěr bych ráda poděkovala panu Čajanovi a jeho kolegům za poskytnutí tanečního sálu a paní Vretosové za skvělou obsluhu. Ráda bych také poděkovala sponzorům, a to panu Jiřímu Žižkovi a Základní škole v Trhových Svinech. Velké poděkování však patří i rodičům, kteří si dali velkou práci s výrobou kostýmů a s líčením svých ratolestí.

Troufám si říct, že se Halloweenská párty vydařila a že si to děti i jejich rodiče užili. ■

Za vychovatelky ŠD

**Bc. Miroslava Pišingerová**





## Rakouský zápisník GTS ...

Za krásami Rakouska - od čokoládového ráje až po srdce Štýrska

Jakmile se spojí touha po cestování a láska k čokoládě, vznikne jedno velké dobrodružství, které jen tak nezapomeneme. V úterý 15. října jsme v brzkých ranních hodinách vyrazili směr Graz s plánem navštívit nejen město samotné, ale i hodinu cesty vzdálenou čokoládovnu Zotter, která patří mezi nejproslulejší v Evropě, nebo středověký hrad Riegersburg.

Riegersburg: rakouský historický klenot.

Naše cesta začala zastávkou u hradu Riegersburg. Tyčí se nad stejnojmenným městem na čedičové skále. Dozvěděli jsme se, že tento hrad nebyl nikdy dobyt a že se v něm nachází muzeum čarodějnictví. Cesta do strmého kopce nás všechny děsila, všichni jsme toužili po tom, abychom využili lanovku, která na hrad vedla. Ale našťastí, když nás paní učitelka vyfotografovala, jsme ihned naskákali do autobusu a přejeli k druhému stanovišti. Už se nám sbíhaly sliny. Nemohli jsme se dočkat, až prožijeme jedinečné zážitky, které nás čekaly v čokoládovně Zotter.

### Čokoládovna Zotter: sladký sen na dosah.

„Tady se čokoláda mění v umění,“ říká paní, která nám podává lístky. A opravdu!

Jakmile se řekne čokoláda, všichni si představíme ten neodolatelný pocit sladké chuti, která se pomalu rozpouští na jazyku a přináší okamžitou radost. Ať už jde o mléčnou, hořkou nebo bílou, má schopnost povzbudit mysl i srdce. Ale čokoláda je také příběh a o tom jsme se hned přesvědčili. Čekali nás krátký dokument, který nás zavedl do Jižní Ameriky. Zhlédli jsme cestu čokolády od kakaových bobů až po tabulku, kterou si koupíme v supermarketu.

Potom jsme se konečně přesunuli k samotnému ochutnávání a poznávání, jak to vlastně tady funguje. Sbíhaly se nám sliny jako nikdy! „Hlavně to nepřežehňte hned na začátku, ať máte místo a není vám špatně!“ slyšeli jsme nejenom od učitelů. Nedočkaví, nabrat si už do speciální lžičky, jsme čekali v řadě a nasávali sladkou vůni linoucí se z prohlídkových prostorů. Jakmile jsme vešli do první místnosti, připadali jsme si „jako ve filmu Karlík a továrna na čokoládu!“ Opravdu trefný popis naší spolužačky.

Přibližně hodinu, která ani nevíme, jak utekla, jsme ochutnávali různé podoby čokolády. „Čokoládové fontány!“ Člověk nevěděl, co dřív. Na ovoc-



U hodinové věže na vrchu Schlossberg v Grazu

né, kávové, karamelové, mléčné nebo hořké příchutě se doslova stály fronty. A to jsme nevěděli, co nás ještě čeká. Nastražili na nás popcorn obalený v čokoládě, pralinky plněné delikátním krémem, které nám nabízela ruka robota, a spoustu netradičních čokoládových chutí. „Neuvěřitelné,“ slyším někoho volat z davu. K závěru nám docházely síly a mnohým z nás se udělalo trochu nevolno. Jak poznat, kdy má člověk přestat, když je všechno tak dobré? Nebylo ale času nazbyt. Jelo se dál!

### Graz: srdce Štýrska.

Po nákupu v obchůdku jsme nastoupili do autobusu a celou cestu do Grazu jsme básnili o tomto neskutečném zážitku. Když jsme se přes mírné zácpy ve městě dostali k zámku Eggenberg, přivítali nás v zámecké zahradě pávi. Posledním bodem na programu bylo samotné centrum Štýrského Hradce. Společně jsme vystoupali na vrch Schloßberg s hodinovou věží, tyčící se nad městem. Měli jsme centrum jako na dlani. „Co přitáhlo tvou pozornost v Grazu?“ - „Nejvíce mě zaujal umělý ostrov Murinsel,“ odpovídá na otázku účastník výletu. Následně jsme byli provedeni štýrskými uličkami až na náměstí, které jsme mohli blíže prozkoumat. Po procházce městem se náhle ozval prázdný žaludek. Naší odměnou byl „zdravý a vitamínů plný“ Bratwurst ve stánku na náměstí! Přesto žaludek poděkoval, nic jiného mu nezbylo.

Ve večerních hodinách Graz opouštíme, sice unavení, ale zato plni nových společných, a hlavně nezapomenutelných zážitků. Výlet do Štýrska nám zpříjemnil letošní podzim a obohatil nás o nové dobrodružství! ■

**Agáta Jarolímová a Tereza Kurfiřtová (septima)**

Ochutnávkové hody v čokoládovně Zotter



# POŠTA Z OSAD

## Halloween v Otěvěku

V sobotu 9. 11. 2024 proběhlo v Otěvěku odpoledne plné strašidelné zábavy - Halloween. Pro děti byla připravena spousta her a čarodějných klání, ale i dlabání dýní. Po setmění následovala „Strašidelná stezka“, která byla završením celého dne. ■

*J. Vondrášková*



## Halloween na Svaté Trojici

V sobotu 2. 11. 2024 jsme za stmívání zaznamenali u Lomečku větší počet strašidel. Bylo evidentní, že všichni přijala pozvání na čtvrtou Haloweenskou párty u Lomečku.

Tento starý tradiční keltský zvyk jsme se rozhodli oslavit už čtvrtým rokem i my na Trojici. Strašidla nám vykouzlila tu správnou atmosféru, jakmile kolem Lomečku rozmístila vlastnoručně vydlabané dýně a po vyřezání je zapálila. |

Samozřejmě nechybělo ani strašidelné pochoštění, které se i letos nesmírně povedlo a jako vždy jsme si velmi pochutnali. I připravená výzdoba se letos opět vydařila.

Vrcholem statečnosti byla připravená stezka odvahy, kdy všechna strašidla musela namočit palec do krve a svým otiskem souhlasit, že stezku odvahy podstupují na vlastní nebezpečí. Na stezce odvahy strašidla otestovala svou odvalu a některá dokonce i své hlasivky. Za úspěšné



dokončení děsivé stezky obdržela strašidla svítící náramky a strašidelný balíček sladkostí.

Halloween se nám opět velmi vydařil, všichni jsme si ho užili. Všem nadpřirozeným bytostem děkujeme za účast a budeme se těšit na příští rok.

Náš velký dík patří také našemu sponzorovi, díky němuž jsme mohli tuto akci uskutečnit. Touto cestou tedy jménem Spolku přátel Svaté Trojice děkujeme našemu sponzorovi: SILHOUETTE Czechia s.r.o. ■

*Mgr. Petra Koprnová*



## Z HISTORIE



## Karel Hašek /2.

100 let od jeho narození

Díky pozici ředitele kulturního domu příslušela Karlu Haškovi správa a provoz kina, a tak si začal realizovat svůj další sen. Sledoval novinky, velmi pečlivě vybíral filmy pro místní kino tak, aby uspokojil všechny skupiny diváků. Propagoval kina a divadla, rozvážel plakáty, snažil se lidem nabídnout kulturu ve všech jejích podobách. Propagovat kulturu tehdy ale nebylo tak jednoduché, jak se nám dnes může zdát. O tom svědčí vzpomínky Pavla Kysely:

„Všechno to začalo v roce 1965, kdy pan Karel Hašek nastoupil po Františkovi Ebenhohovi na místo vedoucího kulturního domu v Trhových Svinech. Jedno krásné nedělní dopoledne nás - mne a Kájou Haškovou - pozval jeho otec pozval do kulturáku a požádal nás o spolupráci. Naši odměnou nebude sice mzda jako taková, ale volný vstup na některá filmová představení. Samozřejmě, že jsme souhlasili. Pak mě pan Hašek vyfotografoval před kulturním domem. A v čem spočívala naše práce? Bylo to především skládání programů na filmová představení, které byly vždy na čtrnáct dní, a rozesílaly se nejen všem institucím ve městě a v okolí, ale ještě asi stovce vybraných občanů, kteří často navštěvovali náš kulturní stánek. Vylepovali jsme je také na chodby všech bytovek. Těch plakátů bylo asi 150 kusů a museli jsme je složit do velikosti větší obálky, přelepit lepenkou a napsat adresu. Později měl pan Hašek již všechny adresy natisknuté, takže jsme je je-



Ve hře „Idiotka“ hostovala J. Bohdalová (na snímku s G. Haškovou)

nom lepili. Další činností bylo vylepování plakátů. Také na divadelní představení. Výleповé plochy byly většinou tři. První u kulturního domu, druhá v uličce proti domu Hohenbergerů, a poslední byla v místech, kde později stála Staročeská restaurace Jaroslava Ostrého.

Skládání plakátů jsme dělali s Kájou společně a ve vylepování jsme se střídali po týdnu. ...

Vylepování plakátů na jaře a v létě - to byla pohoda, ale v zimě naopak hrůza. Když byl velký mráz, lepidlo tuhlo a mrzlo nanesené na plakátovací plochu. Vždycky se to ale nějak udělalo, aby to bylo dobře...

...Krátko po nástupu do funkce pan Hašek zřídil po vzoru profesionálních divadel tzv. předplatné na divadelní představení. Ti, kdo tuto možnost přijali, měli zajištěny vstupenky podle svého výběru (stálé místo) a za sníženou cenu. Nejzajímavější práce pro mne a Kájou byla právě ta, která byla spojována s divadlem. Jednalo se o vylepování plakátů na divadelní představení po okolních obcích. Zvýšenou propagací představení, kterými byly především divadelní hry v podání pražských umělců, se snažil získat maximální návštěvnost, aby se uhradily náklady s tím spojené. S plakáty se jezdilo například do Náchova, Ločenic, Svatého Jana, Mokrého Lomu, Nových Hradů, Horní i Dolní Stropnice atd. Pan Hašek

užíval k těmto cestám svůj vlastní osobní vůz, kterým byla v té době východoněmecká IFA -F 9. Naložil dostatek lepidla, plakáty i nás a už jsme si to frčeli... Čas od času nás vzal pan Hašek do Českých Budějovic do půjčovny filmů. Půjčovna byla v jednom z domů na kraji Lanovky naproti bufetu Jitřenka a filmy byly uloženy v těžkých kovových krabicích s držadly...

...Velice často jsme v prostorách kulturního domu v Trhových Svinech viděli známé herecké i pěvecké tváře. Těch se tady vystříдалo za léta šéfování pana Haška bezpočet. Do roku 1967, než-li se Haškovi odstěhovali z našeho domu (686) do kulturáku, mohli jsme občas potkat nějakou slavnou hereckou osobnost i na našich schodech a chodbě. V roce 1962 zde u Hašků spal i národní umělec Jaroslav Průcha. Častým hostem u nich byl také Vladimír Leraus.

...Co se týká divadla, nebyla to však jen práce s ochotníky. Hostovalo zde Ji-



Karel Valdauf



Mária Bokrová a manželé Haškovi

hočeské divadlo z Českých Budějovic, Horácké divadlo z Jihlavy, soubory z Teplic, Brna, Mostu, armádní umělecký soubor Praha a Bratislava, byly zde koncerty dechových hudeb jako Budvarky, Iglovanky, později také hudební skupiny, známí zpěváci populární hudby...“ Připravoval a nabízel i ochotnická představení pro mládež - Jolana a VIII.B, Lucerna a jiné...

Pro mne osobně bylo nejvýznamnější setkání s národním umělcem Karlem Högretem a Svatoplukem Benešem. Byla středa 18. ledna 1967. V odpoledních hodinách jsme v kanceláři kulturního domu, přesněji v její zadní místnosti, skládali a Kájou plakáty na filmová představení. Hodin mohlo být asi pět, samozřejmě odpoledne, protože se již hodně šerilo, a do místnosti kanceláře někdo vstoupil. Až podle hlasu jsme poznali kdo. Byli to ředitel kulturáku Karel Hašek, Karel Höger a Svatopluk Beneš. Svatopluk Beneš vběhl do místnosti, kde jsme pracovali, pozdravil a ve své splašenosti stačil shodit z okna květináč s kaktusem. Pan Hašek oběma pánům vysvětlil, co my dva děláme. Pan Höger k nám přišel, podal ruku, usmál se a svým krásným hlasem nás pochválil za to, co jsme i my dosud pro kulturu v našem městě vykonali. Byla to pro nás nesmírná pocta. To by nás ani ve snu nenapadlo, že bychom mohli být pochváleni od tak velkého umělce, jakým Karel Höger byl. Splašený Svatopluk Beneš nám také podal ruku >>>

a popřál úspěchy v naší „bohulibé práci“, jak doslova řekl a byl tentam. I pan Höger odešel z kanceláře a šli se podívat na sál z balkonu.

*Cítili jsme se v té chvíli jako u vytržení. Večer zde tito umělci sehráli divadelní představení Manželství na zkoušku.“*

V roce 1965 byla ve spolupráci s hercem Jiřím Pickem, členem divadla ABC v Praze, nastudována a uvedena divadelní hra Marcela Acharda „Idiotka“, v níž kromě již zmiňovaného herce hostovala také Jiřina Bohdalová, která do Trhových Svinů jezdila jako malá za babičkou. Po provedených vystoupeních napsal Jiří Pick Haškům dopis.

*„...Byť bylo naše rozloučení sebeuchvátanější, byl jsem tomu rád. Neubráníl bych se asi sentimentálnímu dojetí. Tak milé prostředí, jaké jste nám připravili a taková parta, jako je u vás, se hned tak nenajde. Věřte tomu, že často a rádi vzpomínáme a nejen my, ale i všichni tři chlapi a jak by i jistě sám vzpomínal Jaroslav Průchů. Škoda jen, že toho času bylo tak málo na ještě důvěrnější pohovory a seznámení. Ale pevně doufám, že naše spolupráce neskončila a těším se na další...“*

O rok později - v květnu 1966 - se jako host na trhovosvinenskou scénu vrátil Lubomír Lipský ve své skvělé roli lorda Babberleyho ve světoznámé divadelní hře „Charleyova teta“.

Spolupráce s profesionály byla pro ochotníky velmi podnětná. Měli možnost zblízka zhlédnout práci divadelních mistrů a leccos se od nich přiučit, měli i možnost vnímat sami sebe v jiném světle. Kolegové profesionálové oceňovali nejen jejich perfektní přípravu a herecké výkony, ale také perfektní scénu a techniku.

Nepřipravovala se ale pouze divadelní představení s hostujícími herci.

V prosinci 1966 se v plném obsazení všemi členy souboru představili



„Naši furianti“ (1970)

s novým nastudováním divadelní klasiky - Jiráskovy „Lucerny“. Hra byla nastudována na počest dlouholeté členky souboru Bedřišky Königové, která si zahrála babičku. Do přípravy představení se zapojil také tehdejší ředitel Lidové školy umění v Trhových Svinech Ján Hreňo, který připravil scénickou hudbu, a se kterým potom pokračovala spolupráce i nadále.

V té době došlo rovněž k rozšíření spolupráce Karla Haška s paní Mášou Bokrovou. Máša Bokrová, baletka Jihočeského divadla, vedla v Trhových Svinech kurzy taneční a společenské výchovy. Po jejich vzájemné dohodě

začaly zde také pod jejím vedením probíhat kurzy pohybové výchovy pro ženy a dívky. Předávala základy klasického baletu a připravila zde budoucí „baletky“ pro účinkování v divadelních představeních.

Na přelomu šedesátých a sedmdesátých let přišlo období operet. Karel Hašek se obrátil na místní rodačku Marii Bartošovou Bínovou, která působila na scéně Hudebního divadla v Karlíně. Díky ní byly navázány kontakty, které přetrvaly i v dalších letech. Ona sama zde však hostovala pouze jednou, a sice v roce 1969 s Karlem Fialou v operetě Jára Beneše „Na ty louce zelený“.

V průběhu osmi let byly nastudovány i další operety z repertoáru Karlínského divadla: „Nejlíp je u nás“, „Podskalák“ a „Srdce v rákosí“. Kromě hlavních protagonistů Karla Fialy a Věry Vlkové v nich zde hostovali také Yveta Simonová, Otomar Korbelář, Božena Havlíčková či Karel Effa. Svinenští ochotníci také s nimi hostovali například v Písku nebo Kardašově Řečici, na divadelních přehlídkách ochotnických souborů. Tento žánr vyžadoval také kvalitní hudební doprovod, který obstaral orchestr Calofrig Borovany pod taktovkou Jaroslava Kohouta, ředitele LŠU v Třeboni.

Autorem hudby operety „Nejlíp je u nás“ byl svinenský rodák Karel Valdauf. Byl velice potěšen tím, že si místní vybrali právě jeho kus a sám při této příležitosti své rodné město navštívil. Skvělá byla rovněž hudební spolupráce s ředitelem svinenské LŠU - Jánem Hreněm, choreografii k operetám nastudovala Máša Bokrová.

V obdobích mezi operetami se Karel Hašek vracel zpátky ke klasice. V roce 1970 se souborem nastudoval hru „Naši furianti“, tentokrát opět s hvězdným obsazením členy Národního divadla v Praze - Vladimírem Le-



K. Hašek a J. Májová ve hře „Matka“

rausem, Čestmírem Řandou a Vítězslavem Vejražkou. O rok později se vrátil k novému nastudování hry „Matka“, v níž hostovala členka Realistického divadla v Praze, zasloužilá umělkyně Jarmila Májová. ■

**Helena Benešová**

Pokračování příště

## Město tajemných požárů

**Jihočech 1924:** „Občanstvo celého okolí jest do krajnosti rozrušeno a zmírá strachem před další budoucností. Všechna bezpečnostní opatření samosprávy, občanských hlídek a četnictva selhávají. Obyvatelstvo dožaduje se na samosprávných orgánech, aby tyto postaraly se o zesílenou ochranu před dalším ničením majetku...“

Město tajemných požárů - tak byly nazvány Trhové Svině v Lidových novinách v říjnu roku 1924. Tehdy se o tom hovořilo snad v celé republice, protože takové množství úmyslně založených požárů nemělo obdoby. Město s okolím žilo ve strachu, místní se báli o své majetky i o svůj život.

Možná vše spustil při velké bouři 16. května roku 1923 úder blesku do stavení Jana Kociny, domkáře v Čížkrajících na Stráni. Celé stavení padlo za obět nespoutanému živlu. Až do září byl v okolí od ohňů klid, klid před bouří, kterou roznítil neznámý žhář. Dne třicátého tohoto měsíce zachvátil ve Svinech červený kohout stodolu Františka Čurdy, zvaného Táborský u domu číslo 175. Třicátého října hořelo navečer v Hrádku hned na dvou místech. U Jana Wilda a Jana Reisingra. Třetího listopadu hořelo v Čížkrajících u Vojtěcha Vejsady a hned na to pátého u Jana Wágnera. Sedmý listopad byl osudný pro Leštinu - Pelecha ve Lništi. >>>

Nenadálou situací se začala zabírat městská rada. Při svém zasedání 9. listopadu projednávala podezřelé požáry, které „vyskytují se takřka každodenně jak ve městě, tak i v nejbližším okolí“ a jelikož bylo obyvatelstvo značně znepokojeno, vydala tato opatření: Budou zavedeny povinné noční hlídky. Služby jsou stanoveny od osmi hodin do půlnoci a od půlnoci do rána. Hlídat bude vždy osm chlapů, vybraných po jednom z každého stavení. Lamy budou svítit do čtyřech do rána a ponocní budou sloužit až do páté hodiny, četníci, posílení o čtyři muže, budou ve střež. Za dopadení bude vypsána odměna 500 korun československých!

Noční hlídky byly zavedeny nejen ve Svinech, ale i v Otěvěku, Hrádku, Lništi, Čížkrajících, na Chvalkově a jinde. Sousedé si svoje majetky samozřejmě hlídali sami, jak bylo v jejich silách. Těžko se tehdy spalo.

Začátkem prosince napadl čerstvý těžký sníh. Čtvrtého, na den svaté Barbory, bylo v Čížkrajících už od rána pošmurno, sem tam poletoval sníh, když poklidnou atmosféru přetal náhlý panický křik, že u domkáře Bedlána na čtyřiatřicetce hoří! Oheň se stěží prokousával střechou, na které ležela silná sněhová pokrývka. Sousedé se seběhli ze všech stran a pomáhali při hašení, čím se dalo. Hlavně sníh byl velkým pomocníkem. Nakonec byl oheň uhašen a k šetření přizváni četníci. Mokrý sníh pomohl zároveň při pátrání po zlomyslném paličovi. Vrchní četnický strážmistr Hrdina si povšiml při ohledání terénu podivných stop vedoucích od ohořelého stavení. Na jedné botě totiž chyběla podkůvka pod patou. Vydal se po nich kolem rybníka směrem k nedaleké Slavči. Když přešel Klenský potok, zjistil, že stopy vedou do mlýna zvaného Lousův ve vlastnictví mlýnáře Tomáše Herbsta. Boty bez podkovy našel v předsíni a pak už bylo snadné zjistit, že patří mlýnářovu devatenáctiletému synovi Čeňkovi, který byl na to zatčen a dán do vazby okresního soudu ve Svinech. Při výslechu se kajicně přiznal a byl usvědčen ze čtyřech požárů a dvou pokusů. K jeho odsouzení však nedošlo, protože byl ve vyšetřovací vazbě Krajského soudu v Českých Budějovicích uznán jako choromyslný a převezzen do ústavu v Dobřanech. Možná že jeho pyromanské choutky probudil zrovna květnový zásah blesku do chalupy v Čížkrajících.

Tak si celé trhosvinensko oddychlo a život šel spokojeně dál. Ovšem - ne na dlouho. Po třech měsících od posledního požáru byly přímo ve Svinech založeny dva ohně ve stodolách Karla a Jana Štojdlových, od kterých chytla i stodola souseda Pelecha. Číslo popisná 183 a 184. Co je zase tohle? Vždyť žháře v prosinci chytli. Snad je to jen shoda náhod, šeptali si lidé po Svinech. Bohužel, dvacátého pátého dubna pohltily plameny stavení mlýnáře Jana Trajera, v květnu jedenáctého hořelo u paní Halešové „Krygrů“ a stodola Ferdinanda Stráského, šestnáctého byl spatřen oheň na Stráni v Čížkrajících u Kocinů.

Vrchním strážmistrem Hrdinou a strážmistry Břížďalou a Rubínem byl v té době vypátrán zlodějíček František Brousek, třináctiletý žák druhé třídy měšťanské školy, syn domkáře z Rejt. Utekl od rodičů a potuloval se bez cíle po okolních lesích. Školákovi bylo prokázáno osmnáct vloupání a mimo to tři požáry v Trhových Svinech. Nepřiznal se ke zhářství na Kýgrovině, tvrdil, že zrovna zapaloval u Stráských. Kromě toho byl usvědčen z podpálení lesa u obce Hrádku na Háperku patřícímu Buquoyskému velkostatku v Nových Hradech. Naštěstí tehdy přšelo a ze stovacetihektarového lesa shořelo jen pár metrů složeného dřeva a několik smrků. Výtečník byl zatčen a dán do vazby okresního soudu 18. května, v červnu byl jako nedospělý odsouzen pro zhářství a zločin krádeže k šestiměsíčnímu vězení s nástupem do polepšovny.

Leč požáry neustávaly. Dvacátého pátého května zahořeli v Mohuřicích Štangl a Holeček a dvacátého devátého Bichová ve Lništi. Rada města zavedla opět jako v triadvacátém roce povinné noční hlídky o osmi mužích. V první polovině června hořelo u Šimečků ve mlýně, u Malovců v Otěvěku a patnáctého na svatotrojiční pouť shořely hospodářské budovy na faře.

Svinenský děkan Tupý si ve svých zápisích posteskl: „Hrůzostrašný rok! Stále se udržovala pověst v městě, že budou hořeti katolíci a kolik! Celá litanie! A pořád hořelo a jen skutečně u katolíků v městě a okolí! Nepopsatelné rozechvění a hrůzy - stále skoro v neděli! ...i veršičky se našly na mezi u Lnišť: „na mezi sedím, do ohně hledím, jen mne nejvíc mrzí, že to špatně

hoří!“ To již ukazovalo na fikaného školáka. Z hrůz okolí nevycházelo! Za vrchol teroru pokládán oheň děkanských stodol večer o pouti Sv. Trojiční; nad chlívci bylo jen něco slámy (ta zapálena ze zahrádky souseda Wágnera); na kůlně jen seno; palič chtěl postrašit město co nejvíce!“

Městská rada vypisuje 16. června odměnu 2.000 Kč na dopadení žháře.

Požáry byly neustále probírány v tisku. Lidové noviny, Republikán, Národní listy, Písecké listy, Volná myšlenka, Hlas lidu a další, všude se hovoří o úmyslně zakládaných požárech v Trhových Svinech a okolí. V Hlasu lidu vyšel 23. června článek Z Trhových Svinů, v rubrice Dopisy. Mimo jiné je zde uvedeno, „...že zvláštní jest, že požáry stíženi jsou pouze příslušníci lidové strany, a že každý požár vypukne vždy v noci z neděle na pondělí, kdy naše pokrokově vychovaná mládež baví se buď u muziky nebo v biografu, nebo huláká po ulicích a hospodách. Jest patrné, že požáry zakládá mstivá zločinná ruka“ V souvislosti se zatčeným nezletilým Brouskem se píše: „Poněvadž po jeho zatčení požáry se opakují, jest jisto, že v městě neb okolí zdržuje se paličská společnost, která systematicky a úmyslně provádí dílo lidské zvrhlosti, stranického záští a msty. Na těchto poměrech nese hodně viny dnešní výchova mládeže, na kterouž příčinu sice ukazují, ale netroufají si to říci veřejně. Kolik tu bylo jenom „osvětových podniků“ v hostinci bývalého starosty, kde shromažďovala se mládež školy odrostlá a vychovávána byla v duchu protikatolickém, a jak vlivem téhož člověka odpadli u nás mnozí od víry k různým sektám. Tak místo občanské snášenlivosti živilo se a žije záští a není vyloučeno, že plameny požáru roznil některý poštvaný člověk v domnění, že koná dílo dobré, když poškozujee tak citelně příslušníky strany mu nepohodlné. Ovšem pochodeň „osvěty“ nesli také ještě jiní - někteří z pokrokářských učitelů.“ Na to pisatel napadá učitele Františka Bočka.

Školní rada se zastala učitelstva a schválila rezoluci navrženou panem Žákem: „Místní školní rada v Trhových Svinech na schůzi 27. 7. 1924 konané odsoudila jednohlasně psaní časopisu „Hlas lidu“ v Českých Budějovicích vycházejícího, který mimo jiné lživě napadá výchovu dětí ve škole, najmě u nás, jako by v nich vychovávání byli lupiči a lháři. Uváží-li se časté opakování požárů v poslední době, vidno z dotyčného článku přání popuditi občanstvo proti škole a to nejen zde, ale všude tam, kam časopis ten dochází. Místní školní rada upozorňuje na to a žádá, by státní návladnictví bylo vyžváno k zakročení proti časopisu „Hlas lidu“ respektivě pisateli na základě zákona o ochraně republiky a zákona o tisku. Nebude-li dáno zadostiučinění, bude ohrožena vážnost školy a úspěšné vyučování v této. Místní školní rada podotýká, že nedošla jí dosud ani jedna stížnost pro působení napadených učitelů. Učitelům těmto vyslovuje místní školní rada úplnou důvěru.“

Proti obsahu článku v Hlasu lidu se ohradilo celkem sedmáct místních korporací a spolků. Žádaly městskou radu, aby byl pisatel volán k zodpovědnosti.

Napětí se stupňovalo, ačkoliv byl druhý žhář vypátrán, hrůza zakládání ohňů trvala a nezůstalo jen u požárů. Později začal posílat pachatel výhrůzné dopisy dobře situovaným osobám - příkladně mlýnáři Josefu Kolínovi ze Svinů, Jakubu Holínkovi z Hájků a Václavu Leštinovi z Lniště. Lidové noviny zmiňují paličský dopis Petru Kollarovi psaný tiskacím písmem. Anonym hrozil, „že vyhoří a nebude-li hned na mizině, že vyhoří znovu, dokud se nevrátí ke své ševcovině.“ Jihočeské listy psaly: „... někteří z občanů trhosvinenských obdrželi dopisy, v nichž se jim vyhrožovalo vypálením, pakliže nesloží na určitém místě obnosy peněz ve výši 1.000 - 5.000 Kč. Takový dopis dostal Tomáš Kolár (patrně se ale jednalo o Petra Kollara), který letos již jednou vyhořel. Anonymní zlosyn mu diktoval, aby na určitém místě při silnici k Novým Hradům složil 1.500 Kč, jinak že bude dům jeho vypálen podruhé. Na znamení souhlasu měl p. Kolár rozházeti útržky z dopisu toho na náměstí kolem kašny.“

Snad nejhorší byla neděle 31. srpna. Ve Svinech hořelo na čtyřech místech najednou! Kolem půlnoci byly zapáleny stodoly Petr Kollara, čp. 167, Františka Štojdla čp. 52, Martina Levého čp. 35 a Antonína Paška na čp. 45. Republikán o této hrůzostrašné noci píše: „Trhosvinenští žádali telefonicky pomoc hasičů z Č. Budějovic, avšak nemohli se dovolati, poněvadž spojení bylo přerušeno stržením drátu. Díky našemu obezřetnému věznému, který požár svým vycičeným zrakem zpozoroval a ihned naše českobudě- >>>

jovické hasiče vyrozuměl, tito ihned jeli do Trhových Svinů s autostříkačkou a zúčastnili se zdolání dravého živlu. Příjezd našich hasičů do Trhových Svinů byl nadšeně vítán, poněvadž místní sbor nebyl v stavu tak rozsáhlé požáry obsadit a jim čelit. Česko-budějovičtí vzali útokem požár usedlosti

pana Petra Kolára, kterýžto statek nalézá se ve městě a bylo nebezpečí, že od tohoto chytne fara a vedlejší usedlost pana Smrčka. Při usedlosti pana Kolára lehla požárem zachvácená stodola, kůlny a střechy stájí. Obytné stavení bylo uchráněno nepoškozené i vedlejší fara a sousední domy. Další dva požáry zničily stodolu pana Paška s veškerou zásobou a sklizenou úrodou v ceně 40.000 Kč, dále u pana Fr. Štojdla stodolu a zásoby se zařízením v ceně 50.000 Kč. Pan M. Levý utrpěl škody za 200.000 Kč a pan Kolár škodu 180.000 Kč, tudíž celkem bylo naděláno škody za Kč 470.000. Čes.-budějovičtí hasiči pracovali až do rána do půl sedmé hodiny, kdy byl požár úplně zdolán a odjeli pak domů, příjezd do Čes. Budějovic byl v 7.10 hodin ráno. Naše Čes.-budějovické hasičstvo projevilo opět svou obětavost a vytrvalost při požáru.“

Záchranných akcí se kromě budějovických hasičů a místního sboru účastnilo ještě několik dalších venkovských hasičských sborů.

Ihned po té se městská rada a obecní zastupitelstvo usnesly na těchto opatřeních: „1) vypsána odměna 5.000 Kč na dopadení paliče, 2) k ministerstvu vnitra podána žádost o energickou ochranu majetku zdejšího obyvatelstva, o vyslání tajné státní policie a o rozšíření stavu četnictva, 3) intervenováno u okresní správy politické, 4) zavedeny placené (obcí) hlídky občanské v noci, a to ve všední dny po 4 mužích, v sobotu, neděli a ve svátek po 8 mužích; 5) hasičskému sboru doporučeno urychlené zakoupení automobilové stříkačky s podotknutím, že obec ručí za zápůjčku, případně zavazuje se platit úroky a úmor; byla hned také schválena komunální zápůjčka na stříkačku 15.000 Kč.“

Rada současně schválila umístění celonoční lampy v ulici k transformační budce a u mostu k tržišti a v noci z prvního na druhého září měly pohotovost hasičské hlídky, bylo zřízeno prozatímní místo obecního strážníka výhradně pro policejní službu v místě.

Dne 16. září hořelo v Jílovicích a osmnáctého v Trhových Svinech v Trajerů mlýně. Okresní politická správa vyhlásila mimořádné opatření - nikdo nesměl po deváté hodině večer pobývat na ulici, na stejný čas byla vyhlášena policejní hodina pro hostince, děti se neměly bez vážných důvodů zdržovat na ulici ani ve dne. Dne 24. září byl ve městě vyhlášen výjimečný stav.

Nyní necháme hovořit vrchního četnického strážmistra: „jelikož bylo těmito ohni i v sousedních okresech obyvatelstvo znepokojeno, ba i v celém kraji jižních Čech a veřejný tisk se o tento případ velmi zajímal, bylo koncentrováno nadřízeným četnickým velitelstvím a příslušnými úřady k vy-

pátrání pachatele 14 četníků z českobudějovického oddělení a mimo to byl zařazen na stanici psůvod s policejním psem od oddělení v Písku.

Jako velitel stanice působil již uvedený vrchní strážmistr J. Hrdina při pátrání po pachatelích založených ohňů a na stanici zařazení strážmistři Boh.

Břížďala, Jul. Rubín a Petr Brandl, kdežto jako soustředění četníci byli na zdejší stanici ještě tito strážmistři: Kar. Soukup (ze stanice Zlív), Jan Franc (st. Pištín), Václ. Herián (st. Čakov), Bohum. Trnka (st. Purkarec), Jos. Lesák (st. Čtyři Dvory), četník na zkoušku Jarosl. Brychta (st. Besednice), čet. na zkoušku Josef Sládek (st. Loučovice), Josef Duba (st. Dol. Dvořiš-  
tě), Vojtěch Štícha (st. Dobrá Voda), Karel Babůrek a Antonín Kaucký (st. Nové Hradky), Fr. Hrbek (st. Rudolfov) a Lad. Kotrč (st. Římov). Jako psůvod byl zde dočasně přidělen strážmistr Josef Čížek (st. Protivín) se státním policejním psem Resi.

Poněvadž se nynější starosta města Václav Stráský s celou městskou radou domníval, že nebude četnictvo s to, přes učiněné soustředění, aby pachatele vypátralo, ježto se soudilo všeobecně, že se jedná o celé konsorcium, a že jest to rázu politického, a že se může jednat o sabotáž, intervenoval starosta města u jednotlivých poslanců, u ministerstva vnitra a u vlády, aby byla dosazena tajná státní policie do Tr-



Trhové Svině květen 2015

hových Svinů, čehož také docílil. - Následkem toho bylo prostřednictvím okresní správy politické v Českých Budějovicích a zemské správy politické v Praze odesláno 4.9. z Prahy od státní policie 5 tajných policejních inspektorů, kteří v Trhových Svinech částečně samostatně a částečně s místním četnictvem službu a pátrání po žhářích konali. Přes všechna opatření byl založen na samotě mlynáře Jana Trajera (u Ficlů) dne 18. 9. v noci oheň, ačkoliv už jednou uvedený mlynář dne 24.4. téhož roku vyhořel a své stavení nově vystavěl. Byl rekvirován do Trhových Svinů k vypátrání pachatele též stát. pes policejního ředitelství v Prahy, který neměl úspěchu. - Také ministerský rada polic. ředitelství v Praze Knotek a jeho zástupce Dr. Zámíš přijeli automobilem na místo zločinu a pátrali po pachateli, což bylo rovněž bezvýsledné. - Poněvadž i státní tajná policie nedocílila skoro po jednom měsíci činnosti v Trhových Svinech nějakého výsledku, byla zpět do Prahy policejním ředitelstvím dne 27. 9. odvolána a rovněž byly i občanské hlídky v Trhových Svinech zrušeny, takže konalo pak v Trhových Svinech jenom výhradně četnictvo bezpečnostní a pátrací službu. - Za tím účelem dlel v Trhových Svinech několikrát i po delší dobu okresní četnický velitel kpt. výk. Jan Mann a vedl sám i v jednotlivých případech pátrání po neznámém paliči. - Konečně, když pachatel zasílal výhružné dopisy a určil k složení výpalného určitá místa, rozhodl se vrchní strážmistr J. Hrdina, ježto měl dosti strážníků po ruce, jedno z těchto pachatelem určených míst ve dne i v noci střeziti, což také dne 3. 10. ve skutek uvedl...“

O příčně požárů se vedly mezi lidem ohnivé debaty dobře popsány v Lidových novinách: „Nemají mnoho obyvatel Trhové Sviny. Ale i to málo stačí k tomu, aby vytvořilo nekonečný řetěz dohadů a domněnek možných i nemožných, směšných i vážných. Ale ke každé z nich je dosti námitek a hlavně - všechny se končí u osob mystických žhářů, důsledných, neodstrašitelných a cynických. A přes to nelze popřít jakéhosi milosrdenství těchto paličů. Nikdy totiž nesáhli na stavení obytná. Pálí výhradně chlévy a stodoly, nedbajíce ovšem, že se oheň může rozšířit. Je to nějaká ukrutná msta rodinná? Či je to snad jen příšerná hra šilenců a pyromaniaků? Nebo jsou to věci politické, které zavedly člověka až tam? Všem těmto otázkám lze přizpůsobit některé okolnosti. Rodinné mstě by nasvědčovalo to, že jsou to většinou příbuzní, u nichž hoří. Ale lze namítnouti, že v městě tak starém a odríznutém od ostatního světa žijí z valné části vůbec jen příbuzní. A kdyby to byla msta, co hrozného by se muselo stát, aby bylo tak krutě mstěno? Jiná možnost je, že jde o „projevy politické“. Ale Trhové Sviny nežijí v politických rozbrojích. Vyskytují-li se tyto děsivé iluminace u lidí zbožných, proč by se jim měla klást na hlavu koruna politických mučedníků? Je otázka, zda nejde o vydírání. Ale vyděračské dopisy byly dosud psány pouze tři a zdá se, že ovzduší hrůzy, které vytvořili žháři, pytláci někdo, kdo nesouvisí přímo s požáry. Je to zcela možno. Vždyť před několika dny přepadli podle všeho cikáni domek Jana Trsky v Německém a střílejíce do oken volali, aniž se jich kdo ptal: „My jsme ze Svinů a chceme peníze!“ Při tom je jisto, že se jen živili na příšerné slávě Svinů.“

Na paliče byla nastražena past. Četníci začali hlídat místo nad tržištěm u mohuřické silnice, kde měl mlynář Kolín u patníku uložit na příkaz vyděrače 1.500 korun v ocelové rource. Po dvou dnech bedlivého strážení zaznamenali strážmistr Rubín s četníkem na zkoušku Sládkem pohyb u sledovaného objektu. Na příkaz „Stůj!“ dotyčný sedl na kolo a prchal směrem k Mohuřicím. Zazněl varovný výstřel, přesto delikvent neuposlechl a ujížděl dále. Rozjela se rychlá pátrací akce. Na cestě byly spatřeny dvě ženy s kočárkem, které podezřelý nemohl minout. Revizor Trajer zjistil, že poznali projíždějícího cyklistu. Byl to mladý kovářský pomocník Dušek. Ten ujížděl dál až někam směrem na Keblany. Asi po čtyřech hodinách schovávání se opatrně vracel domů polní cestou přes Lniště - k samotě „U Šimánků“ před Kroupů chalupou. Tam už na něj čekali četníci včele s vrchním strážmistrem J. Hrdinou, kteří ho odvedli na stanici u Ostrých. Třiadvacetiletý Dušek zpočátku zapíral, ale po osvědčujících důkazech, kterým předcházela domovní prohlídka, se nakonec přiznal k šestnácti požárům. Říkalo se, že se z četnické stanice ozýval nárek a bití. Zatčeného se při soudním procesu zastával i výše jmenovaný odborný učitel František Boček. Ale obžalovanému Duškovi to ku prospěchu nebylo. Spíše naopak i přes Bočkovu podporu.

„Rodina Duškova pochází z Rakous, je v Trhových Svinech již čtrnáct let, aniž nabyla příslušnosti v čs. republice. Karel Dušek vychodil měšťanskou školu s výborným prospěchem, umí dobře česky a německy, učil se anglicky a rusky. Žhářství, z něhož byl usvědčen také domovní prohlídkou, bylo mu prostředkem k dosažení peněz. Pracoval plánovitě s rozvahou a pevně sledoval účel. Zapaloval s počátku jen proto, aby rozšířil hrůzu a postrach. Věděl dobře, až nasytí náležitě ovzduší dýmem, plameny a panikou, že začne s vyděračskými dopisy a hrabáním výpalného, které každý dá rád u vědomí, že nebezpečí je velké a snadno splnitelné. Bylo mu v domácím místě všechno protivné, živil se nenávistí proti státu i jeho občanům a chtěl odjet do Ameriky za vydřené peníze. Měl již pas k této cestě a nejnужnější znalost angličtiny. V Americe chtěl začít nový život, dobrý, třebaže postavený na zločinech tak ohavných“ - píše Lidové noviny.

Společně s Karlem Duškem byl pro podezření ze spoluúčasti zatčen i jeho otec Tomáš a kamarád Josef Jindra z Třebíčka. Matka, která měla být pro podezření z účasti na zločinech svého syna taktéž zadržena, z toho všeho v záchvatu trudomyslnosti spáchala sebevraždu oběšením. Podezření za spoluúčast výše uvedených osob bylo pravděpodobně postaveno na tom, že žháře znali a jeho identitu zatajovali.

Poslední ránu dal celé té kauze Jihočeský dělník 17. října 1924 v článku A ještě žhář Dušek z Trhových Svinů: „Z Trhových Svinů od lidí naprosto věrohodných dostáváme toto sdělení: „Celá rodina Duškova jest velice po-

božná. Je přímo pobožnůstkářská. Všichni její členové byli více v kostele než doma. Jediné pobožnosti nevynechali. Kromě toho zúčastňovali se všech slavností lidové strany. Zatčený palič Karel Dušek byl mimo to činný při divadelních představeních lidové (klerikální) strany a byl dokonce i cvičitelem Orla. To může dosvědčiti kde kdo v Trhových Svinech. Za svou oddanost ke klerikálům sklidili však pěknou odplatu. Když po zatčení K. Duška a jeho otce oběsila se jeho matka, odvděčil se jim zdejší děkanský úřad za všechnu jejich práci pro klerikální partaj tím, že děkan postavil se proti konání pohřbu Duškové v 11 hod. a ten musil se odbít ráno v 7 hodin.“ Pokud se týká první části tohoto sdělení z Trhových Svinů, je pádnou odpovědí na štvání Jihočecha, neboť tento socialistický (!!!) časopis, odvolává se na věrohodnost svých zpráv, z vlastního podnětu postavil se proti tvrzení Stráže lidu, děláje ex offio klerikálům a pokusil se ničemným způsobem přikynouti Duška komunistům. Tak daleko vede u soc. dem. politická nenávist proti nám, že se nestydí uchylovati se k tak ničemným a zvrhlým prostředkům stranického boje. Dělníci soc. dem., suďte sami!“

A opět vrchní strážmistr Hrdina: „Karel Dušek byl porotním soudem v Českých Budějovicích 5. 5.1925 pro zločin mnohonásobného žhářství, zločin veřejného násilí a přestupek krádeže k desetiletému těžkému žaláři se zostřeným postem čtvrtletně a tmavou komorou každého výročního dne zatčení odsouzen. Na podanou zmatečnou stížnost K. Duškem a na odvolání státního zástupce do malé výměry trestu byl K. Duškovi vrchním zemským soudem v Praze dne 9.6. zvýšen trest na 18 roků těžkého žaláře. Celkem bylo zatčeno pro podezření ze žhářství vrchním strážmistrem Hrdinou, s pomocí ostatních na stanici zařazených četníků po trvání této hrůzy na 20 osob.

Při ohních účinkovalo vždy místní hasičstvo mimo zdejší četnictvo a také sousední hasičstvo a mimo to byla v Trhových Svinech několikrát i automobilová stříkačka města Českých Budějovic s náležitou obsluhou a zasáhla při hašení, by se oheň dále nerozšířil.

Následkem těchto ohňů koupil sobě místní hasičský dobrovolný sbor motorovou stříkačku z Prahy za 130.000 Kč. - Od zatčení Karla Duška se více ohně neopakovaly a nastaly normální bezpečnostní poměry.

Ve věstníku četnictva státu čl. č. 19 ze 13. 10. a v denním rozkaze zemského četnického velitelství pro Čechy v Praze č. 77 ze 30. 9. byla uveřejněna pochvala za horlivou a neúnavnou činnost vrchnímu strážmistru J. Hrdinovi a témuž ministerstvem vnitra mimo pochvalný dekret udělena odměna 500 Kč za dopadení žháře. Dále vyslovil generální velitel četnictva v denním rozkaze zems. čet. velit. pro Čechy v Praze č. 76 ze dne 23. 9. strážmistrům Jul. Rubínovi a Kar. Sládkovi za jejich činnost při vypátrání žháře K. Duška pochvalné uznání. - Mimo to udělilo zems. čet. velitelství v Praze v témž denním rozkaze kpt. výkon. Janu Mannovi okr. veliteli v Českých Budějovicích za jeho činnost a provedené soustředění a opatření dopadení žháře, pochvalné uznání. Také strážmistru Bohumilu Břížďalovi a Petru Prandlovi z místní stanice udělilo zemské četnické velitelství v Praze za jejich horlivost a svědomitost při dopadení žháře pochvalné uznání. - Ostatním zde v měsíci září a říjnu soustředěným strážmistrům bylo rovněž zemským četnickým velitelstvím v Praze pochvalné uznání za jejich součinnost při vypátrání žháře vystaveno.“

Proslýchalo se, že se po propuštění z vězení Dušek vrátil do Trhových Svinů a ještě než zmizel neznámo kam, navštívil hamerníka Buška, u kterého pravděpodobně dříve pracoval. Ale ten o jeho návštěvu nestál a odmítl s ním hovořit. Což nebylo divu. To asi nikdo ve Svinech.

Nedaleko Kroupů chalupy stávala kdysi ještě dvě stavení. Jedno zaniklo už někdy po válce a torzo druhého vyhořelo v roce 2015. Že by se vrátil Duškův duch? Ale né, jen shoda náhod...

Příběh zpracoval ve své knize Četnické příběhy aneb Případy z pátrací služby v povídce Do třetice všeho - zlého historik Plk. JUDr. Michal Dlouhý, Ph.D., který se podílel na námětech pro televizní seriál režiséra Antonína Moskalyka Četnické humoresky. ■

## Od hospody k hospodě/18

### Hostinec U Kabrhelů

Další hospodská cesta nás opět zavede do Nedrtálu, resp. do jeho blízkého okolí, kde stával ještě jeden hostinec: U Kabrhelů. Když jsme minulý měsíc psali o nedalekém hostinci U Fraků, objasnili jsme, že jeho majitelé se jmenovali Steinbauerovi. I hostinec U Kabrhelů patřil rodině Steinbauerově. Příbuznost mezi oběma rodinami se nám nepodařilo prokázat, v novodobé historii zřejmě ani žádná nebyla. Společného předka v dávné minulosti ovšem vyloučit nemůžeme.

Hostinec se nacházel v domě čp. 71, který stál v dnešní dolní části zahrady mateřské školy Čtyřlístek. Poslední dům, který se v původní řadě dochoval, nese číslo popisné 68 a patřil rodině Soukupově. Sousední číslo 218 si na přelomu 70. a 80. let přestavěli manželé Vilém a Růžena Kahounovi. Další čtyři domy stojící za ním byly ve stejné době zbourány a vzniklé volné místo bylo využito k rozšíření zahrady mateřské školy. Nutno doplnit, že objekty nebyly vykupovány „násilně“ a jejich majitelé nebyli vystěhováni. Všichni vlastníci totiž postupně zemřeli, a město tak skouplilo již opuštěné domy.

Abychom si strženou řadu domů v Dobrovského ulici lépe představili, sestavili jsme s pamětníky její obraz: za domem čp. 218 se nacházel dům rodiny Řežabů, což byli zemědělci a povozníci. Vedle měli postaveno Kroupovi (krejčí) a za nimi Steinbauerovi (Kabrhelovi). Pak řada končila a opodál se v kopci, trochu bokem, krčil ještě jeden dům, který vlastnila rodina Ptáčnickova.

V domě čp. 71, o kterém si budeme povídat nejvíce, žila rodina Steinbauerova podle dostupných pramenů již v 19. století. Hlavní činností v životech jejich členů bývalo vždy rolnictví; pohostinství bylo vedlejším provozem, kterému se věnovali až v podvečer, když skončili s prací na poli. To ostatně bývalo zvykem i v jiných hospodách, kde by se držení celodenního provozu nevyplatilo. Zde, bokem hlavních cest a mimo centrum města, je to zcela pochopitelné.

První hostinský z rodu Steinbauerů se jmenoval František Steinbauer (\*1871). Vyučil se řezníkem a v prvních letech manželství s Kristinou Ostrou se této činnosti profesně věno-

val. Na přelomu 19. a 20. století se jim postupně narodili synové František, Jan a nakonec dcera Bedřiška. Krátce poté, nejpozději před rokem 1910, se majitel rozhodl ke změně živnosti. Řeznictví takřkajíc pověsil na hřebík a ve svém domě si otevřel hospodu nazvanou U Kabrhelů. Název U Steinbauerů by byl, vzhledem k počtu nositelů tohoto příjmení v Trhových Svinech, příliš zavádějící.



MŠ Čtyřlístek po dostavbě. Vlevo řada domů, v níž stál i hostinec U Kabrhelů.

Uprostřed domu býval průjezd a po jeho obou stranách místnosti. Zatímco vlevo se nacházel byt rodiny Steinbauerovy, vpravo byl umístěn lokál a za ním kuchyně. Bylo nutno vcházet průjezdem. Někteří hosté rádi v hospodě poseděli, jiní si nechali pivo načepovat do patentových lahví a odnesli si je domů. Vzadu za domem byl dvůr s maštalemi, v nichž bylo ustájeno veškeré zvířectvo (krávy, volí, prasata, ale i slepice). František s manželkou Kristinou tedy museli obstarávat dva provozy, hospodu i hospodářství, a situace se pro ně postupně stávala neúnosnou. Protože však hostinec prosperoval, mohli si dovolit zaměstnat čeledína a děvečku.

Pro lokál se brzy našlo další uplatnění. Po vzniku první republiky se v něm začali pravidelně scházet členové výboru místní organizace sociální demokracie, která se ve městě ustavila dne 1. prosince 1918. Ještě během posledního měsíce roku 1918 vstoupilo do řad sociálních demokratů 38 občanů Trhových Svinů. Organizaci založili Karel Kúrka a František Galačiny a kromě nich zasedli ve výboru ještě pánové Roman Ziffrein, Ferdinand Pišinger, Antonín Mandelíček, s. Hlávka a s. Žáková.

Steinbauerovi mezitím řešili jiné starosti: ani jeden ze synů se neměl k tomu, že by hostinec po stárnoucích rodičích převzal. Práce v domě přitom bylo nad hlavu, a kromě uvedených dvou živností začali majitelé ještě prodávat uhlí. Syn František se stal obchodním příručím, Jan z domu úplně odešel, a zbývalo tak jedině: provozu se musela ujmout dcera Bedřiška.

V září roku 1924, ve svých dvaceti letech, se Bedřiška Steinbauerová vdala za Karla Königa, rodáka ze Zaluží u Plzně, který přišel do Trhových Svinů pracovním jako úředník pojišťovny. Od své profese nicméně nehodlal upustit a hostinské činnosti nešel naproti. Až do začátku 50. let tedy hospodu >>>



Lucerna 1966. Zleva: Jana Randová, Bedřiška Königová a Vladimír Gelnar.



vedla Bedřiška spolu s matkou Kristinou, která s provozem přece jen měla větší zkušenosti.

Bedřiška se mezitím dobře etablovala v trhovosvinenské společnosti a podílela se na místním kulturním životě. V roce 1947 vstoupila do řad spolku Tyl, tedy do místního ochotnického divadla a o dva roky později jí byla svěřena menší role v Bílého inscenaci *Srdeční injekce*. Až do poloviny 60. let se na divadelních prknech objevovala víceméně pravidelně. Z dalších ztvárněných rolí můžeme jmenovat třeba Strouhalku v *Maryše bratří Mrštíků* a dohazovačku Teklu Ivanovnu v Gogolově *Ženitbě*. Objevila se i v *Posledním dějství* E. M. Remarquy či v Jiráskových hrách *Filosofská historie* a *Lucerna*. V té hrála opakovaně; nejprve představovala Kláskovou a ve své posledním účinkování v roce 1966 babičku.

Až do roku 1949 se členové spolku Tyl scházeli v hostinci U Petrliků, kde pro ně byla vyhrazena spolková místnost. Z důvodu bytové krize byla ale místnost přestavěna na byt, a ochotníci se museli vystěhovat. Tehdy bylo nasnadě, aby začali schůzovat v hostinci U Kabrhelů, který patřil jejich člence. A tak se stalo. V Bedřiščině lokále ostatně i někdy zkoušeli různá divadla a estrády. V prostoru nechyběl ani klavír (klasické velké křídlo) a několik dětí sem ze známosti docházelo cvičit. Lokál ale býval nevytápěný, a spíš než libé tóny jim v paměti utkvěly nepříjemné vzpomínky na všudypřítomný chlad a poněkud těžkopádnou a méně citlivou hru zřehklými prsty.

Když v 50. letech zemřela paní Kristina Steinbauerová, začal se pomalu nachylovat konec hostinských časů v Nedrtále. Bedřiška navíc zůstala v domě úplně sama, protože bratr František Steinbauer a jeho manželka,

kteří zde dosud žili, se odstěhovali nejprve do Trocnovské ulice a následně ke své dceři Marii Smutné do Štefanikovy ulice. Zákazníků stále ubývalo, a tak se Bedřiška rozhodla ještě v témže desetiletí provoz ukončit. Poslední léta před plánovaným odchodem do penze strávila jako účetní v Igle. Aniž by si důchodu stačila užít, krátce po svých šedesátých narozeninách, kolem roku 1967, náhle zemřela. Tím se uzavřely osudy rodu Steinbauerovy v domě čp. 71, a nikdo již nestál v cestě záměru města, aby padl i tento dům. Sousední budovy mizely ze zemského povrchu takřka současně, případně krátce poté...

Když provoz obou hospod v Nedrtále, U Fraků i U Kabrhelů, během 60. let utichl, hledali si obyvatelé této čtvrti nové hostince, do kterých by mohli docházet. Místní pamětníci se shodují, že jedním z cílů bývala Čáhovina, hostinec U Petrliků a později hotel U Dvou čápů na náměstí. V Trocnovské ulici a jejím nejbližším okolí ale pohostinské provozy už vícekrát obnoveny nebyly a neobjevily se ani žádné snahy, které by ke znovuootevření původních provozů anebo ke zřízení nové hospody vedly.

Článek by nepřinesl nic zajímavého, kdybych opět nemohl využít vzpomínek pamětníků, potomků nebo sousedů. Za pomoc s přípravou bych proto chtěl tentokrát poděkovat paní Ing. Růženě Kahounové, paní Janě Randové, panu Františku Slípkovi, slečně Mgr. Dominice Vondrové a paní Věře Vondrové. Cenné informace jsem dohledal i v publikaci Jiřího Čajana *Od Linhartů k Herbstovi aneb 140 let ochotnického souboru v Trhových Svinech* (2004) a ve sčítacích arších z počátku 20. století. ■

**Bc. Matěj Průha**

Foto: archiv J. Randové

## Vzpomínka na Františka Stráského u příležitosti 100. výročí jeho narození

František Stráský, druhý ze tří synů podnikatele a starosty Ladislava Stráského, se narodil 4. prosince 1924 v Trhových Svinech, kde také prožil své dětství. Vzhledem k jeho ne právě úspěšnému studiu na reálném gymnáziu v Českých Budějovicích otec rozhodl, že nastoupí na strojní průmyslovou školu v Brně. Zahájení školního roku bylo 1. září 1939, ten den vypukla 2. světová válka. Bylo mu čtrnáct let a on zůstal v Brně daleko od rodiny sám. V době heydrichiády zde slyšeli z Kounicových kolejí salvy popravčích čet. Po maturitě v roce 1943 byl jeho ročník povolán do zbrojního průmyslu do Říše, kde zažil ve zbrojovkách ve Steyeru a ve Schwechatu nejtěžší nálety. Domů do Trhových Svinů se vrátil až na konci války. Když ustupující jednotky SS měly 6. května 1945 projet městem, narazily u Otěvěku na mladé ozbrojence, což je velice rozzuřilo. Esesáci chtěli okamžitě mluvit se starostou města, kterým byl v té době Františkov otec Ladislav. Když vtrhli do jejich bytu v Komenského ulici, mířili na starostu kulomety a vyhrožovali vypálením města, syn stál vedle něj. Byl to snad nejtěžší okamžik jeho života...

Na vojně prožil nelehké období v době, kdy byl v roce 1947 nasazen do ostrých bojových akcí proti banderovcům, při nichž někteří jeho kamarádi padli.

Po návratu do Trhových Svinů se po vzoru svého otce začal aktivně zapojovat do politického dění. V možnosti realizovat se na poli politiky mu ale zabránila poválečná situace. Padesátá léta prožíval v obavách o svého otce i o svoji rodinu, neboť patřili k nepřítelům nového režimu. Tato doba a především bezprávní spáchané na dr. Miladě Horákové, ho pronásledovaly až do konce

života. Po revoluci se proto stal jedním z prvních členů Klubu dr. Milady Horákové. *(O tom, jak hluboce ho to zasáhlo, svědčí fakt, že ještě krátce před svou smrtí neustále opakoval, že musí očistit dr. Miladu Horákovou...)*

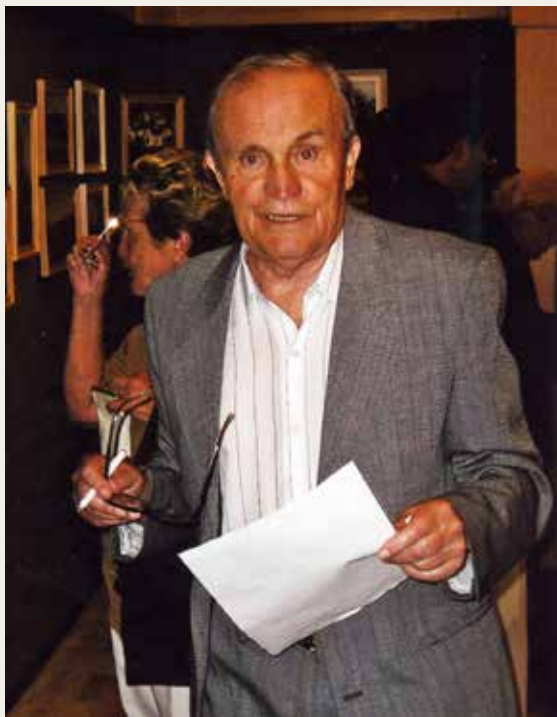
Po válce nastoupil jako technický pracovník do podniku svého otce v Trhových Svinech, který byl po znárodnění pověřen jeho prozatímním vedením. Sem nastoupila po ukončení dvouleté obchodní školy také Helena Hašková. Po otcově odvolání z podniku dostal výpověď i on. Po dlouhém hledání práce se mu díky známým podařilo získat práci v podniku Iglu v Českých Budějovicích. Později byl přezážen do Trhových Svinů, kde se stal vedoucím vývojového střediska. Pod jeho vedením bylo vyvinuto mnoho hraček i některé malé elektrické strojíky. Díky atmosféře, která v oddělení panovala - po profesní i lidské stránce, vzniklo mezi kolegy pevné přátelství, které trvalo po zbytek života.

V roce 1950 se nechal zlákat kamarádem Ottou Schwarzmüllerem do místního ochotnického souboru. Členkou souboru byla rovněž Helena Hašková, která se stala v roce 1954 jeho manželkou, a která ho provázela po celý život.

Za více než padesát let divadelního života sehrál - stejně jako jeho žena - nespočet divadelních rolí. Ať už to byly role významné, nebo v pozdním věku jen zcela malé, vždy byli součástí fenoménu jménem „divadlo“.

Láska k divadlu, kterou rádi sdíleli se svými přáteli, byla jednou z náplní společného života.

Vliv otce se projevil také v zálibě v cestování. Toužil poznávat cizí kraje a především navštívit místa, kde jeho otec pobýval při svém půso- ➤➤



bení v cizině. Snažil se využít každou příležitost, která se nabízela. Rád cestoval s rodinou i po vlastech českých.

František Stráský měl celoživotně velký vztah k výtvarnému umění. Přestože by se rád vzdělával v tomto oboru, neměl možnost si své přání splnit. Kresbě se věnoval už v mládí, jeho perokresby pochází z konce padesátých let. Svě výtvarné schopnosti měl možnost alespoň částečně uplatňovat při práci ve vývoji hraček. Byl autorem loga „ites“ (Iglá Trhové Sviny) a autorem obalů na některé hračky.

Výtvarně se realizoval rovněž při návrzích, malbě a výrobě kulís pro ochotnický divadelní soubor v Trhových Svinech, pod jeho rukou vznikla tabla z jednotlivých divadelních představení. Malováním obrazů se začal naplno zabývat teprve na sklonku svého života. Malba se pro něj stala terapií, díky níž se snažil odpoutat od politiky a vyrovnat se s životními traumaty, které ho ve stáří velmi sužovaly. Náměty pro své obrazy nalézal v malebných zákoutích našeho města, okolních vesnic a krajíně Trhovosvinenska a Novohradska. Jsou vyjádřením obdivu a lásky k rodnému kraji. Lásky, ke které ho přivedl jeho otec. Za podpory rodiny našel odvahu svá díla prezentovat na veřejnosti, což přineslo velký ohlas. Proběhly dvě prodejní výstavy, díky kterým se řada jeho obrazů nachází v rodinách přátel, známých a obyvatel Trhových Svinů. Přinášelo mu to radost a úlevu.



Předmětem jeho největšího zájmu byla ale historie spojená s rodným městem a s vlastní rodinou.

Chtěl ukázat historii v její pravdivosti, nechťel ji nechat zkreslenou tak, jak ji prezentovala totalita. Proto po revoluci začal přispívat svými články do Trhovosvinenských listů, snažil se podávat pravdivá svědectví o době od druhé poloviny čtyřicátých let minulého století a místních poměrech. Jako hlavní

však cítil úkol očistit památku svého otce Ladislava Stráského, jehož obraz byl minulým režimem zcela pokroucený. V roce 2008 napsal knihu „Životy Ladislava Stráského“, která vznikla na základě vzpomínek a zápisků jeho otce. O její druhé vydání se zasloužilo Město Trhové Sviny. Kniha vyšla v letošním roce, právě v roce stého výročí narození autora.

Poslední léta života prožíval spolu s manželkou Helenou v domově pro seniory v Chvalkově. Naposledy se objevil na veřejnosti 30. dubna 2015 na vernisáži výstavy „Trhové Sviny 1938 - 1945“. Tato výstava, kterou připravila dcera Helena především pro něj, pojednávala o těžkém období města, ve kterém sehrál důležitou roli právě jeho otec Ladislav Stráský. Oči mu zářily štěstím...

František Stráský zemřel 4. července 2015, ve věku 90 let. ■

Helena Benešová, Jiří Čajan st.

**ČERTOVSKÁ  
ROCKOVÁ MELA**

ČERTOVSKÝ  
POPLATEK 200,-  
START 19:00

MEKS TRHOVÉ  
SVINY

**7.12. TANEČNÍ SÁL  
KD TRHOVÉ SVINY**

**METALLICA**  
CZECH TRIBUTE BAND

**TABASCO**

Svin(ens)ským (b)rokem do pohádky  
Ochotnické divadlo Otty Schwarzauillera  
MEKS Trhové Sviny  
pořádají

**Oslavy svatého  
Mikuláše**

*Jak to bylo s Luciferem*

16:00 - taneční sál KD - nadílka pro nejmenší  
17:30 - Jirsíkova ulice - Pekelná ulička  
18:00 - tržnice - Jak to bylo s Luciferem

**ČTVRTEK  
5.12.**

## KULTURA



## Pozvánka na kulturní akce

V neděli 1. prosince od 17 hodin vás zveme na Žižkovo náměstí v Trhových Svinech na zahájení adventu a rozsvícení vánočního stromku. Těšit se můžete na vystoupení skupiny Calypte, promítání pohádky Tři oříšky pro Popelku, nebude chybět ani vánoční punč, langoše, bramboráky, klobásy, bramborové spirály a spoustu dalšího.

Ve čtvrtek 5. prosince si pro Vás Svin(en)ským (k)rokem do pohádky a Ochotnické divadlo Otty Schwarzmüllera připravily **Oslavy svatého Mikuláše**. Od 16 hodin v tanečním sále KD Trhové Sviny čeká na nejmenší mikulášská nadílka s tancem pod taktovkou DJ Barbuláka. Od 17.30 hodin se můžete přesunout do Jirsíkovy ulice, která se změní na **Pekelnou uličku**. Od 18 hodin se na tržnici odehraje příběh **Jak to bylo s Luciferem**.

V sobotu 7. prosince od 19 hodin bychom vás chtěli pozvat do tanečního sálu KD Trhové Sviny na **Čertovskou rockovou melu**. Vystoupí kapely Tvoje řeč, Metallica Czech Tribute Band a Tabasco. Vstupné 200 Kč. Vstupenky lze zakoupit v KD Trhové Sviny, KIC Trhové Sviny, IC Borovany nebo online na webu Městského kulturního střediska Trhové Sviny: <https://kulturavesvinech.cz>

V pátek 20. prosince od 18 hodin se v kostele Nanebevzetí Panny Marie v Trhových Svinech uskuteční **Česká mše vánoční Jakuba Jana Ryby** - v podání I. Voráčkové, J. Horákové, A. Voráčka, M. Horáka, K. Ochozky, komorního orchestru Collegium musicum Budvicence a Smišeného pěveckého sboru Perchta. Vstupné se platí na místě, dospělí 250 Kč, děti zdarma.

V pondělí 23. prosince od 17.30 hodin se na Žižkově náměstí v Trhových Svinech konají tradiční **Vánoce na rynku**. Přijďte si společně zazpívat koledy s herci Ochotnického divadla Otty Schwarzmüllera a dětmi z MŠ Trhové Sviny. Dobrou náladu a zvonečky vezměte s sebou.

V úterý 31. prosince od 16 hodin a od 18 hodin se v tanečním sále KD Trhové Sviny uskuteční silvestrovské představení Ochotnického di-



vadla Otty Schwarzmüllera **Monthypithomej létající Silvestr**. Vstupenky lze zakoupit od 1. 12. 2024 v KD Trhové Sviny, KIC Trhové Sviny, IC Borovany nebo online na webu Městského kulturního střediska Trhové Sviny: <https://kulturavesvinech.cz> Z důvodu rekonstrukce a přesunutí silvestrovského představení do tanečního sálu letos nebude Silvestrovská merenda.

**!UPOZORNĚNÍ PRO NÁVŠTĚVNÍKY KULTURNÍHO DOMU A ČTENÁŘE KNIHOVNY!!!** Z důvodu rekonstrukce je budova kulturního domu (divadlo, kino, knihovna) pro veřejnost uzavřena. V provozu zůstává pouze taneční sál KD. Děkujeme za pochopení, o znovuotevření prostor kulturního domu Vás budeme informovat. ■

Jiří Čajan ml.



Jakub Jan Ryba

## ČESKÁ MŠE VÁNOČNÍ

účinkují:

Iva Voráčková - soprán  
Jana Horáková - alt  
Aleš Voráček - tenor  
Miloš Horák - bas

Karel Ochozka - dirigent

komorní orchestr Collegium musicum Budvicence  
Smišený pěvecký sbor Perchta

kostel Nanebevzetí Panny Marie Trhové Sviny

pátek 20. prosince 2024 v 18:00 hodin

vstupné 250,- Kč

děti zdarma



# AKTUÁLNĚ Z KIC

## Vychází kniha o Rejtech a Svaté Trojici

Udělejte si místo v knihovně, po roce je tady nová kniha z edice NADOHLED. Mapuje dějiny trhovosvinenských osad - tentokrát městských částí Rejta a Svatá Trojice. Historie domů a lidí. Autory jsou archivář Daniel Kovář a spisovatel Jan Štífter.

„Rejta i Svatá Trojice vábí nové obyvatele, kteří přestavují starší domky nebo hledají příležitost vystavět nové. Málokde je tak krásně jako na Trhovosvinensku, kde se tlukot srdce přibližuje rytmu, ve kterém šumí stromy a zurčí potoky. S Danem Kovářem jsme tudy kráčeli, abychom zachytili alespoň kus zdejší minulosti. Pochopili, co se o ní napsalo - a nabídli prostor i vyprávění a interpretaci, protože pamětníci jsou ti, kteří znají zdejší život ze všech stran. Dohromady je tu mozaika příběhů, známějších i těch dosud utajených, vepsaných do názvů Rejta a Svatá Trojice,“ píše v úvodu knihy Jan Štífter.

S Danielem Kovářem v minulosti připravili dvoudílnou obrazovou kroniku města s názvem Svinenské návraty, edice NADOHLED oprašuje historii zdejších osad. Rejta a Svatá Trojice navazují na tři předchozí svazky: samostatně vyšly Todně a Něchov, v loňském roce pak publikace o Rankově, Jedovarech a Veselce. Kniha doplňuje vzpomínky pamětníků a unikátní fotografie z rodinných archivů.

Nejnovější díl dorazí do Trhových Svinů těsně před Vánoci. Představení knihy spojené s autogramiádou se odehraje v KIC v úterý 17. prosince od 18 hodin. ■

KICT. Sviný



Historická pohlednice Rejt

Foto: Archiv J. Štíftera

## Program KIC na prosinec

V prosinci se můžete těšit na tyto akce:

**11. 12. středa - ČESKO ZPÍVÁ KOLEDY 18:00, Žižkovo náměstí**

Koledy vám zazpívá dětský sbor Zvony, Zvonky a Zvonečky ze ZUŠ F. Pišingera T. Sviný.

**17. 12. úterý - REJTA A SVATÁ TROJICE - Představení nové knihy 18:00, Kulturní a informační centrum**

V kulturním a informačním centru si představíme novou knihu z edice NADOHLED - Rejta a Svatá Trojice. ■

KICT. Sviný

Kulturní a informační centrum Vás srdečně zve na

# Rejta a Svatá Trojice

Daniel Kovář  
Jan Štífter

**Představení nové knihy z edice NADOHLED**

**ÚTERÝ 17.12. OD 18:00**

**KULTURNÍ A INFORMAČNÍ CENTRUM**  
Žižkovo náměstí 40, Trhové Sviný

MěKS TRHOVÉ SVINÝ  
Žižkovo náměstí 40, Trhové Sviný  
386 301 488  
kic@tsviny.cz  
facebook.com/kicsviny  
instagram.com/kic\_trhove\_sviný

Zveme Vás  
na třicátý první ročník  
**Česko zpívá koledy**

**11. prosince 2024 v 18 hodin**

abychom si společně v jednu chvíli opět zazpívali stejné koledy a prožili příjemný adventní čas.

**Přijďte se k nám!**

Koledy Vám zazpívá sbor Zvony, Zvonky a Zvonečky ze Základní umělecké školy F. Pišingera, Trhové Sviný.  
**Žižkovo náměstí**

MěKS TRHOVÉ SVINÝ  
Žižkovo náměstí 40, Trhové Sviný  
386 301 488  
kic@tsviny.cz  
facebook.com/kicsviny  
instagram.com/kic\_trhove\_sviný

[www.ceskozpivakoledy.cz](http://www.ceskozpivakoledy.cz)

Chcete s námi zpívat koledy? Přihlaste se na [www.ceskozpivakoledy.cz](http://www.ceskozpivakoledy.cz)  
Zpěvník s koledami najdete 11.12. 2024 ve svém Deníku.

**deník** INFORMACE, KTERÉ JSOU VÁM NEJBLIŽÍ



## KULTURNÍ AKCE V PROSINCI 2024



## KINA

## DIVADLA

Z důvodu rekonstrukce je budova kulturního domu (divadlo, knihovna) pro veřejnost uzavřena.

## HOBBY

2. 12. pondělí 16:30

## Kurz výroby přírodní domácí kosmetiky

Centrum komunitních aktivit

Centrum komunitních aktivit pořádá

**Kurz výroby přírodní kosmetiky**

Výroba voňavých vánočních dávků.

**2.12. 2024**

**V 16:30 V CKA.**

Chcete se vykoupat kvalitní kosmetikou? Přijďte si ji vyrobit pod vedením Lenky Šmrázové.

Tytokrát jde šouka batožině na tří, jaké látkové mýdla, parfémy, vosk do aromalampy, kožené svíčky a další. Vánoční sprej a vánoční kakaová mýdla.

**PRŮBĚH:**  
603 962 565  
cka@trhovky.cz

Vstup zdarma

3. 12. úterý 16:30

## Kurz vaření - jedlé dárky

Centrum komunitních aktivit

CENTRUM KOMUNITNÍCH AKTIVIT VÁS ZVE NA

**KURZ VAŘENÍ JEDLÉ DÁRKY**

**3. PROSINCE 2024**  
v CKA | Začínáme v 16:30

DÁVATE PŘEDNOST DÁRKŮM, KTERÉ VONÍ, ZAHREJÍ A PŘI JEJICH KONZUMACI PŮBĚŽE VŠECHNY SMYSLY? PŘIJĎTE SI VYROBIT NAKLADANÉ SVRY, DOMÁCÍ BAILEYS A TURSKÝ MED. PŘINESTE SI SEBOU SKLENICE, DO KTERÝCH JEDLÉ DÁRKY "ZABALÍME".

Přihlášení na e-mail: cka@trhovky.cz  
nebo na tel.: 603 962 565.

Výroba jedlých dávků s Terezkou Vochozkovou

Vstupné: 100 Kč

Digitální kino v Trhových Svinech vzniklo za finanční podpory Města Trhové Sviny a Státního fondu na podporu a rozvoj české kinematografie. Filmy s logem **3D** promítáme ve 3D. Ceny uvedené v programu jsou včetně příplatku na Fond české kinematografie. Změna programu vyhrazena.

14. 12. sobota 09:00

## Deskohrátky

Centrum komunitních aktivit

CENTRUM KOMUNITNÍCH AKTIVIT VÁS ZVE NA

**DESKO HRÁTKY**

**14. 12. 2024**  
**OD 9:00- 12:00**  
**V CKA.**

Také si rádi hrajete? Poďte si hrát s námi! Máme v CKA na výběr mnoho deskových her, u kterých se rozhodně nebudete nudit.

BLIŽŠÍ INFORMACE:  
603 962 565  
cka@trhovky.cz

Dopoledne plně deskových her

Vstup zdarma

17. 12. úterý 16:30

## Tvořivá dílna - vánoční dárky z FIMA

Centrum komunitních aktivit

*nás zve na*

**TVŮŘENÍ VÁNOČNÍCH DÁRKŮ Z FIMA**

**17. 12. 2024**  
**u 16:30 u CKA.**

VYRÁBÍTE VÁNOČNÍ DÁRKY? JSTE KREATIVNÍ? VYTVOŘTE SI SPOLEČNĚ S FIMA PRO SEBE A SVÉ BLÍZKÉ VYBÍRANÉ PŘÍSPĚVKY 100,-

PŘIJĚTE, BE NA EMAIL: PRAVTRYNA@ZV.SBIO  
NA TEL.: 603 962 565.

Tvoříme z fima s Lenkou Kučerovou

Vstupné: 100 Kč

Přehled akcí:

<https://tsl.zpravodaje365.cz/akce>

Prodej vstupenek:

<https://knihovna.tsviny.cz>

Rezervace vstupenek:

T: 386 322 930

E: [kultura@tsviny.cz](mailto:kultura@tsviny.cz)

1. 1. středa 09:00

## Vánoční Deskohrátky

Centrum komunitních aktivit

CENTRUM KOMUNITNÍCH AKTIVIT VÁS ZVE NA

**DESKO HRÁTKY**

**3. 1. 2025**  
**OD 9:00-12:00**  
**V CKA.**

Také si rádi o Vánočních hrajete deskové hry? Vezměte děti a přijďte si zahrát k nám. Společně tak strávíme pěkné dopoledne.

BLIŽŠÍ INFORMACE:  
603 962 565  
cka@trhovky.cz

Vánoční hraní deskových her

Vstup zdarma

## DĚTSKÁ

5. 12. čtvrtek 15:00 - 18:00

## Mikulášská nadílka pro nejmenší

RC Trhováček

Rodinné centrum Trhováček pro Vás připravuje akci

**MIKULÁŠSKÁ NADÍLKA PRO NEJMENŠÍ**

**VE ČTVRTEK 5. 12. 2024**  
**od 15:00 do 18:00 hodin**

Chcete si s vašimi nejmenšími užít Mikulášskou nadílku bez strachu, jako hezký zážitek v bezpečné náručí rodičů? Přijďte za Mikulášem a andělem do známého a příjemného prostředí Trhováčku. Přijďte s rodinou či přáteli a čas Vaší návštěvy si prosím rezervujte předem na našem mailu [trhovacek@seznam.cz](mailto:trhovacek@seznam.cz)

**Cena za rodinu: 80 Kč**

V mailu nezapomeňte uvést také jméno a věk dítěte a rukou od Vás - pochvalu či naopak to, na čem má dítě zapracovat. S sebou si přineste poledňovou odměnu pro vaše dítě, kterou mu poté Mikuláš předá. Těšíme se na Vás my i Mikuláš s andělem.

Poliklinika B, nářevní zastávkou Čs. lva 016, Trhové Sviny  
19 Rodinné centrum Trhováček, tel: 386 322 930

Srdčně Vás zveme na Mikulášskou nadílku v Trhováčku.

Členové: 80 Kč

## JINÁ

6. 12. pátek 15:00

### Vánoční pečení perníčků

RC Trhováček

RC TRHOVÁČEK VE SPOLUPRÁCI  
S ČLÁ TRHOVÉ SVINY VÁS SRDEČNĚ ZVE NA

## VÁNOČNÍ PEČENÍ PERNÍČKŮ

v pátek 6. 12. 2024 od 15 hodin  
v Centru komunitních aktivit

Zveme všechny rodiče ů prarodiče s dětmi na vánoční pečení perníčků. Přijďte si s námi společně upéct a nazdobit perníčky, v příjemné sváteční atmosféře, u dobrého čaje ů kávy. Těsta zoděláme, zdobení naleháme a všechno potřebné připravíme.  
Vy budete potřebovat jen dobrou náladu a případně oblíbené formičky ů zdobičky.

**Cena: 80 Kč za cea 250g perníkové těsta**

Těšíme se na Vás. Prosíme předem o přihlášení na našem mailu: [trhovacek@seznam.cz](mailto:trhovacek@seznam.cz). Zároveň prosím uveďte, o kolik těsta budete mít zájem.

[trhovacek@seznam.cz](mailto:trhovacek@seznam.cz), FB Rodinné centrum Trhováček  
Paličtínka, nářezí Svatopluka Čechy 664, Trhová Sviny

Společné pečení a zdobení perníčků v příjemné slavnostní atmosféře.

Vstupné: 80 Kč

16. 12. pondělí 15:00

### Adventní posezení u vánočního punče

Centrum komunitních aktivit

ADVENTNÍ POSEZENÍ U VÁNOČNÍHO PUNČE

16. 12. 2024 15:00 V CKA.

Adventní POSEZENÍ  
16. 12. 2024 15:00 V CKA.

Přihlaďte se na email: [cka@tsviny.cz](mailto:cka@tsviny.cz) nebo na tel.: 603 962 545.

Adventní posezení s doprovodným programem

Vstup zdarma

## Důležité upozornění

Uzávěrka pro TSL 01/2025 bude v pátek  
20. prosince 2024.

Redakce TSL

## CHARITATIVNÍ

6. 12. pátek 18:00

### Benefiční adventní koncert pro Nazaret

Nazaret Borovany

BENEFIČNÍ  
ADVENTNÍ  
KONCERT  
pro NAZARET  
centrum pro lidi s postižením

6. prosince  
od 18 h  
Malovaný sál  
Kláster Borovany

## LAKOMÁ BARKA

dámská folklórní skupina

Součástí koncertu bude malé pohostění a prodejní výstava výrobků a obrazů výtvarníků Nazaretu

vstupné: 200 Kč v předprodeji,  
250 Kč na místě  
Předprodej: [info@nazaret.cz](mailto:info@nazaret.cz)  
[www.sbyvtem.cz](http://www.sbyvtem.cz)

Koncert s prodejní výstavou

V předprodeji: 200 Kč  
Vstupné: 250 Kč

## KONCERT

7. 12. sobota 18:30

### Adventní koncert Rožnovského hudebního sdružení

Obec Něchov

OBEC NĚCHOV VÁS SRDEČNĚ ZVE NA

ADVENTNÍ KONCERT  
ROŽNOVSKÉHO  
HUDEBNÍHO SDRUŽENÍ

SOBOTA  
7. PROSINCE 18:30  
v kapličky na návsi

Doporučené dobrovolné vstupné 50 Kč

Po vystoupení na návsi bude hudební zábava pokračovat v hospůdce U Bagru

Pěvecký koncert

Vstupné: 50 Kč

21. 12. sobota 16:00

### Adventní muzicírování

Obec Něchov

Adventní  
MUZICÍROVÁNÍ

Něchovské Krákorcky

sobota 21. 12. 2024  
od 16 hodin v Něchově v kapličky

Koncert

Vstup zdarma

## VZDĚLÁVÁNÍ

7. 12. sobota 09:00

### Celodenní kurz šití

Centrum komunitních aktivit

Celodenní kurz šití

NÁDÍ ŠIJETE NEBO SE ŠITÍM ZAČÍNÁTE? CHCETE SI UŠÍT ORIGINALNÍ MODEL PRO SEBE NEBO HOŠIKNÉ PŘÍSLUŠNOSTI, ALE POTŘEBUJETE PŘI ŠITÍ RADU A PODPORU? LEKTORKA LENKA VÁS V TOM NEMECHÁ.

7. 12. 2024

9:00- 16:00  
V prostorech Centra komunitních aktivit.  
Příspěvek 170,- (šicí potřeby, servis strojů)

PŘIHLÁŠENÍ NA EMAIL: [cka@tsviny.cz](mailto:cka@tsviny.cz) NEBO NA TEL.: 603 962 545

Kurz šití s Lenkou Smržovou

Vstupné: 170 Kč

10. 12. úterý 16:30

**Šití vánočních ozdob**

Centrum komunitních aktivit



Šití vánočních ozdob a dekorací s Lenkou Smržovou

Vstupné: 150 Kč

**VÝLET**

20. 12. pátek 08:30

**Advent v Českých Budějovicích**

Centrum komunitních aktivit



Adventní procházka v ČB

Vstup zdarma

**SOCIÁLNÍ SLUŽBY****Adventní čas**

Doba rozjímání, dobrých skutků, dohánění restů, ohlížení se zpět na to, co jsme vykonali nebo jak jsme se v které životní situaci rozhodli. Více než kdy jindy v tomto období myslíme na své blízké, chceme se jim více věnovat, obdarovat je pozorností, péčí anebo dárkem.

Rodinní pečující nedávají jen v tomto období - rozdávají pomoc a podporu celý rok. Socioložka Jiřina Šiklová v jednom rozhovoru o stáří a péči doma krásně shrnula, že i přes toto nasazení, je jednodušší přijmout roli pečovatele než opečovávaného. Na druhou stranu to ale má pečovatel těžké a má (zcela po právu) na toho, komu pomáhá, někdy velký vztek. Vztek na to, jak se k němu druhý chová, jak nespolupracuje, jak si vybírá (např. co bude jíst, zda se oblékne atp.).

On to nedělá naschvál. Buď to dělá z nepozornosti, z neschopnosti (mentální nebo i fyzické) nebo prostě proto, aby si udržel svou lidskou prestiž - pocit, že ještě může o něčem rozhodovat, něco ovlivňovat.

Pečující se nutně potřebuje odreagovat. Uvědomit si, že mu to ten, o koho pečuje, opravdu nedělá naschvál. Když to člověk zvládne, tak je dobré, když si to sám pro sebe pojmenuje. A báječně také je, když má kolem sebe pár lidí, se kterými o této situaci (tomhle vzteku) může mluvit.

Jiřina Šiklová věřila, že možnost vypovídat se velmi pomáhá k uklidnění pečujícího a spíše než věty typu: „Neblni, to víš, že ti to máma nedělá schválně.“ je mnohem lepší prostě naslouchání

a přitakání: „Rozumím ti, opravdu to nemáš lehký.“ Ono je to vlastně u každého problému. To vyslechnutí je možná důležitější nežli samotná náprava situace.

Nejen v adventu, ale po celý rok vám přejeme hodně blízkých lidí, kterým se můžete bez obav svěřit nejenom se svým vztekem. A pokud pečujete o svého blízkého, pak vězte, že pečovatelská služba je tu od toho, aby vám ulevila. Pomohla vám tak, aby pečování nebyla jenom dřina, ale také radost. ■

**M. Strahová**

pečovatelská služba Archa

**Gymnázium Trhové Sviny**

pořádá pro všechny zájemce z řad rodičů, žáků i veřejnosti

v pátek 6. prosince 2024 od 15.00 do 18.00 hodin

**DEN OTEVŘENÝCH DVEŘÍ**

Základní informace o osmiletém studiu.

Volný přístup do všech prostor školy.  
Zajímavé pokusy a ukázky.

Tel.: 386 322 846

www.gymtrhovesviny.cz

TRHOVOSVINENSKÉ LISTY  
články i akce ON-LINE na  
tsl.ZPRAVODAJE365.cz

ZPRAVODAJE365.CZ



# CENTRUM KOMUNITNÍCH AKTIVIT

## Advent mezi námi

Kurz vaření

U nás v CKA čas letí dvojnásob rychleji. Je to tím, že když probíhá listopad, my už máme naplánovaný prosinec a přemýšlíme o akcích v novém roce. Samozřejmě se snažíme, abychom jsme si my i vy veškeré aktivity užili a aby nás práce bavila. Listopadový program se nesl v duchu objevování sebe, učení se novému a v neposlední řadě ochutnávání darů přírody. Pan F. Kumst s sebou přivezl několik vzorků svatomartinských vín a se svým pověstným humorem vyprávěl o víně,

ušit oblečení pro děti, popovídat si s ostatními ženami a odpočinout si od každodenních povinností, na pravidelnou šicí zašívárnu. **Vždy jedenkrát za 2 týdny ve čtvrtek od 8:30 - 11:30 společně šijeme a povídáme. O děti je postaráno proškolenými chůvičkami v RC Trhováček** a díky finanční pomoci Nadaci Via, je tato služba přijatelná pro každou maminku. Ženy si na kurzu šijí většinou oblečení pro své děti a pokud se chtějí více zdokonalit, mohou navštívit



v CKA Trhové Sviny a v kostele Nanebevzetí Panny Marie v Trhových Svinech. Také můžete využít bezhotovostní platby a přispět na účet č.: 66008822/0800. Pro Trhové Sviny je zřízen variabilní symbol: 777 921 006. **Dále bychom chtěli vyzvat všechny šikovné a obětavé děti a teenagery, aby se k nám připojili jako kolečníci. Potřebujeme také dobrovolníky z řad dospělých, kteří by byli ochotni nám pomoci a vzali si skupinky dětí na starost. Děkujeme všem za otevřená srdce. Vážíme si toho.**

**Čtěli bychom také touto cestou apelovat na mladé lidi ve věku od 18 - 30 let, kteří mají dobré nápady, zajímají se o společenské dění ve městě, mají chuť a energii vytvářet nové věci, aby nelenili a přihlásili se na email: [cka@tsviny.cz](mailto:cka@tsviny.cz). Společně s nimi bychom se rádi zapojili do solidárních a dobrovolnických projektů Evropského sboru solidarity. Víme, že mladí lidé mají potenciál a dobré nápady. My zase nabízíme vedení, čas, prostor pro společnou organizaci a výměnu zkušeností váš potenciál rozvíjet. Cokoli uděláme pro společnost, děláme zároveň i pro sebe a velmi výrazně nás to obohatí. Těšíme se na naši budoucí spolupráci.**

Na závěr bychom rádi popřáli všem lidem radost, lásku a pokoj do srdcí, abyste byli šťastím pro ostatní. Těšíme se na viděnou v příštím roce. **Petra Malíková a Veronika Fráňová** ■



Degustace Svatomartinských vín

Martinovi a historických souvislostech slavení nejruznějších svátků. Akce se vám líbila, stejně tak jako přednáška M. Průky o hospodách v Trhových Svinech. Ochutnávat jste mohli také nejruznější polévky. A třeba francouzská cibulačka svou lahodnou chutí všechny překvapila. Svého kreativního ducha jste rozvíjeli s P. Michalík Svobodovou na kurzu malování olejovými barvami. Účastnice vytvořily nádherná díla, které by mohly vystavit i světoznámé galerie. Velmi oblíbenou aktivitou jsou i celodenní kurzy šití s L. Smržovou. Vidíme stále, že máme v sobě ty šikovné české ručičky a někdy stačí je jenom probudit.

Rádi bychom pozvali maminky na rodičovské dovolené, které si chtějí osvojit šicí dovednosti,

vit i celodenní kurz šití s lektorkou. Myslíme, že odpočatá maminka, dá svému dítěti mnohem více. A děti mají originální kousky ušité s láskou od své nejbližší osoby.

**Blíží se leden a s ním tradiční tříkrálové koledování, které se uskuteční v sobotu 4. 1. 2025 od 9:00 - 14:00 a v úterý 7. 1. 2025 od 15:00 - 19:00.** Spolu s pozhnáním pro vaše domovy vybírají tři králové finanční dary na sbírku Diecézní charity České Budějovice. Většina peněz zůstane v našem regionu a stejně jako v minulých letech, podpoříme sociálně znevýhodněné a vícečetné rodiny. Pokud krále nepotkáte, můžete využít statických pokladniček, které budou umístěny v KIC Trhové Sviny,



Kurz olejomalby

## Co nás čeká v prosinci?

Hned v prvním týdnu **v pondělí 2. 12. 2024 od 16:30 budeme vyrábět voňavé dárečky** pro naše blízké. Čeká nás výroba přírodní kosmetiky s Lenkou Smržovou, která si pro vás připravila balzám na rty, tuhé tělové máslo, parfém, vosk do aromalampy, kouzelný švestkový kelímeček, vánoční sprej a vánoční kakaové máslo. Pokud chcete u vánočního stromečku zazářit i vy, musíte mít tuto přírodní kosmetiku.

**V úterý 3. 12. 2024 od 16:30 budeme vyrábět také voňavé dárečky.** Tyto ovšem budou **požitavé** a pohladí chuťové buňky obdarovaných. Čeká nás výroba domácí baileys, nakládaných sýrů a tureckého medu. S sebou si vezměte sklenice a láhve, do kterých dárečky uložíme. Ozdobit je můžete u nás v cka.

**V sobotu 7. 12. 2024 od 9:00 - 16:00 pořádáme celodenní šicí kurz** pro začátečníky

i pokročilý s lektorkou Lenkou. Nebojte se šít. Vlastnoručně ušité oblečení a doplňky vám udělají velkou radost.

**V úterý 10. 12. 2024 od 16:00 se budeme věnovat šití vánočních ozdob a doplňků do domácnosti.** Můžete si ušít stromečky, patchworkové prostírání ve tvaru hvězdy, látkové košíky či jiné drobnosti. Materiál k šití je k dispozici v cka. Vybíráme příspěvek 150,-. >>>



**V sobotu 14. 12. 2024 od 9:00 - 12:00 vás zveme na pravidelné měsíční deskohrátky.** Hraní deskových her přináší řadu benefitů každému hráči. Učí se, aniž by si to uvědomoval a zároveň se společensky začleňuje a užije si spoustu zábavy. Co dělat v sobotu dopoledne? Určitě si přijďte hrát!

**16. 12. 2024 od 15:00 vás srdečně zveme na tradiční adventní posezení u vánočního punče.** Těšíme se na společné setkání, popovídání a zastavení se v tomto předvánočním čase. Můžete přinést ochutnat domácí cukroví. Ostatní občerstvení zajistíme a na programu zábavného odpoledne usilovně pracujeme.

**17. 12. 2024 v 16:30 pořádáme vyrábění vánočních dárků a drobností z fimo hmoty** pod vedením L. Kučerové. Fimo hmota je velmi tvrný a chytlavý materiál, tak věříme, že vás výroba broží, spon na šátky a klíček nadchne a podarujete těmito dárečky své okolí.

**20. 12. 2024 odjíždíme v 8:30 z AN Trhové Sviny do Českých Budějovic na adventní procházku po městě.** Vybírali jsme z několika měst, ale nakonec vyhrály České Budějovice, protože tady je to prý nejkrásnější. A my to víme, takže se projdeme uličkami města, navštívíme muzeum a vánoční trhy a dojde i na tradiční svařák. Pojeďte na výlet s námi.

**3. 1. 2025 od 9:00 -12:00 se uskuteční vánoční hraní deskových her.** U hraní budeme vzpomínat na vánoční svátky, dojídat vánoční cukroví a naladíme se na nový rok.

**4. 1. 2025 od 8:45 - 14:00 a 7. 1. 2025 od 15:00 - 19:00 spolu s Diecézní charitou České Budějovice pořádáme tradiční Tříkrálovou sbírku.** Hledáme obětavé a šikovné dobrovolníky z řad dětí i dospělých. Pokud máte čas a chuť, budeme rádi za vaši pomoc. ■

pm, vf

## ZAJÍMAVOSTI A TRADICE REGIONU



### Advent a Vánoce za starých časů

Advent, latinsky adventus znamená příchod. Celé předvánoční období má atmosféru radostného očekávání na příchod Spasitele Ježíše Krista. Pro naše předky to byla doba postní a nekonaly se taneční zábavy ani svatby. Samozřejmě ne všichni lidé církevní doporučení dodržovali. Advent trvá zhruba 4 týdny a začíná v neděli nejbližší svátku svatého Ondřeje. Letos připadá 1.adventní neděle na 1. prosince. Během adventu se konaly v kostelích na Trhosvinensku mše svaté k počtě Panny Marie - roráty.

Celé adventní období probíhaly obchůzky různých masek a nadpřirozených bytostí s masopustními prvky. V předvečer svátku svaté Barbory probíhala například na Šumavsku obchůzka tzv. „Barborek“ - bílé oblečené dívky s vlasy přehozenými přes obličej či se závojem. V ruce nosily metlu a košík se sladkostmi pro děti. V kraji pod Slepíčími horami bylo zvykem trhat třesňové větvičky „barborky“. Dívky věřily, že pokud větvičky do Štědrého dne vykvetou, budou mít v příštím roce štěstí, lásku či dokonce svatbu. Věneček upletený z rozkvetlých barborek měl o půlnoční mši dokonce odhalit čarodějnice.

Svátek svatého Mikuláše je ze všech svátků adventu nejznámější. V minulosti byly mikulášské průvody pestrou směsí masek. Klasickou partičku Mikuláš, čerti a andělé na Trhosvinensku a Doudlebsku doprovázel ještě laufér, kůň či smrtka. Smrtka však nesměla vejít do stavení či ho obcházet, aby nikdo z domu v příštím roce nezemřel.

„Lucie noci upije, ale dne nepřidá“ je přísloví, které se váže ke svátku svaté Lucie 13. prosince. Na venkově byly rozšířené obchůzky „Lucek“. V jižních Čechách nosily na obličejí ptačí masku s velikým zobákem a v ruce držely peroutko nebo metlu a vymetaly prach. Jinde zase kontrolovaly, jestli ženy nepředou či nederou peří, protože to bylo tento den zakázané. Také obcházely s velikými dřevěnými noži či nůžkami a děsily děti, které se nepostily, že jim rozpárají bříška.

Zimní slunovrat byl pro naše pohanské předky symbolem nového života, příslib naděje a nové energie. Na Novohradsku se v tento den slavil Tomášův večer. Hospodyně pekly křížalový chléb. K tomuto dni se stejně jako ke Štědrému večeru vážou pověrečné zvyky. Děvčata si ten večer lehala obráceně do postele, aby se jim ve snu zjevil budoucí ženich. Dále je znám zvyk, kdy dívky nosily plnou náruč dřeva do kuchyně. Byl-li počet polínek sudý, příští rok se měly vdát.

Štědrý den je spojen s narozením Ježíše Krista a je dnem památky Adama a Evy. Po celý den se dodržoval přísný půst a probíhaly přípravy ke štědrovečerní večeři. Večeře byla na Trhosvinensku bohatá o několika chodech. Polévka se vařila klasicky rybí či hrachová. Hlavní chod byla pečená či smažená ryba a dále několik druhů sladkých šišek většinou z vánočkového těsta spařeného mlékem či posypané mákem s medem. Součástí menu byla také



ryba na modro a ryba na černo. V některých domácnostech se podával ještě čaj s křížalami a vánočkou.

Po celý den se dodržovalo velké množství obyčejů jako rozkrajování jablíčka, lití oliva či pouštění ořechových lodiček. Méně známé zvyky probíhaly například na Novohradsku. Dívky a chlapi se v noci o Štědrém dnu vydávali na tajemný průzkum a mlčky naslouchali zvukům z okolí. Dle zvuků, které slyšeli se věštila budoucnost. Také se provádělo tzv. „losování“ s převrácenými hrnečky.

Pod hrnečky se vložily různé předměty symbolizující svatbu, křtiny, cestu, nemoc či smrt. Vrcholem večera byla pak půlnoční mše v kostele.

Boží hod měl ve většině rodin sváteční atmosféru. Dodržoval se zákaz všech prací a hlučných projevů. Podával se slavnostní oběd povětšinou pečené s chlupatými knedlíky a zelím. Odpoledne se chodilo jen k nejbližším příbuzným.

Na svátek svatého Štěpána všude probíhaly taneční zábavy a hostince byly plné bavících se lidí. V kostele se svítilo jarní osivo a probíhaly zvyky spojené s koňmi. Každý sedlák měl koně v tento den projet.

Za první republiky se v Trhových Svinech zakončoval rok silvestrovskou zábavou s hojnou účastí. Na Novohradsku se o silvestrovské noci střídalo z hmoždířů. Lidé, kteří slavili konec roku ve svých staveních si o půlnoci dopřávali vepřovou hlavu, ovar s křenem či rybí sulc.

K novému roku popřejí koledou z Trhových Svinů: „ My vám přejem šťastný a veselý nový rok, abyste dlouho živi byli, hodně peněz našporovali, a dobře se měli.“ ■

Text a foto: **Ing. Markéta Prokeš**



# TRHOVÁČEK

## Adventní těšení

Zase po roce nastává čas, na který jsme všichni čekali, čas světýlek, pohody, setkávání se a radostného očekávání. Čas předvánoční. A my v Trhováčku už se také samozřejmě nemůžeme dočkat a připravujeme hned několik akcí. Ale na úvod mi ještě na chvíli dovoluňte vrátit se k předešlému měsíci.

**Listopad** nemá kvůli svému sychravému a pošmournému počasí mezi ostatními měsíci nejlepší pověst, ale my jsme si ho i tak užili. Dlouhé podzimní podvečery přímo lákají ke kreativnímu tvoření a nám se povedlo uspořádat hned **tři kreativní dílny**. Na prvním tvořivém odpoledni jsme se věnovali oblíbenému drátkování a vyráběli jsme kouzelné stromečky z drátků a korálků. K naší radosti byl o toto tvoření veliký zájem, sešla se příjemná společnost a nad stromečky jsme si i skvěle popovídali. No a výsledné výrobky byly samozřejmě úžasné. Další dvě kreativní dílny už se pak nesly v adventním duchu. V pátek 22. listopadu jsme tvořili smršťovací obrázky, které jsme si poprvé vyzkoušeli už na jaře a opravdu nás nadchly. Tentokrát jsme se ovšem rozhodli malovat na speciální smršťovací fólie a následně zapékat obrázky se zimní a vánoční tematikou. Z obrázků pak vznikly opravdu netradiční a originální přívěsky a někteří si vyrobili dokonce i náušnice. A co by bylo adventní období bez vánočních skřítků? Ti se stávají čím dál oblíbenějšími a dělají radost dětem i dospělým. My jsme si je 29. listopadu vytvořili ze dřeva a dalších doplňků a užili si přitom zábavu i příjemnou předvánoční atmosféru.

V listopadu se také konala **přednáška oblíbené dětské psychologičky** Mgr. Veroniky Jiříkové, na které jsme si povídali o důležitosti prvních

sedmi let v životě dítěte a o tom, jak můžeme naše děti tímto obdobím co nejlépe provést. Děkujeme Veronice, že pro nás tyto skvělé interaktivní přednášky plné uvědomění, informací a „AHA momentů“ připravuje a těšíme se na další spolupráci v novém roce.

Krásný čas jsme si užili také na dopoledních programech pro děti a rodiče, které probíhají v souladu s ročním obdobím, svátky a dalšími významnými dny, věnovali jsme se tedy hlavně pomalu odcházejícímu podzimu, ale rozhodně jsme nezapomněli ani třeba na svátek sv. Martina.

**A co nás čeká v prosinci?** Hned na začátku **zveze všechny na naši tradiční Mikulášskou nadílku pro nejmenší**, kterou pro Vás chystáme **ve čtvrtek 5. 12. od 15:00 do 18:00 hodin**. Naše Mikulášská nadílka je ideální pro malé děti, které chtějí potkat Mikuláše a anděla v bezpečném a pro mnohé známém prostředí, které představuje naše hernička a oslavit tuto krásnou tradici se svými nejbližšími. Zveze k nám jen návštěvu z nebes, čertíka necháme v pekle a nadílka probíhá jen v kruhu Vaší rodiny, případně s přáteli - dle Vašeho přání. Pro bližší informace a rezervaci Vaší návštěvy nás neváhejte kontaktovat na našem mailu [trhovacek@seznam.cz](mailto:trhovacek@seznam.cz).

**A hned den na to, v pátek 6. 12. od 15:00 hodin, nás čeká velké pečení.** A čeho? Vánočních perníčků přece! V adventní atmosféře, příjemné společnosti, s teplým nápojem a připraveným těstem nám to půjde samo. Všechno potřebné pro vás nachystáme a moc se na tuto tradiční voňavou akci, kterou pořádáme ve spolupráci s Centrem komunitních aktivit, těšíme. Vy budete potřebovat jen sebe, dobrou náladu a případně oblíbená vykrajozátky, či zdobíčky.

**V pátek 13. 12.** se pak můžete těšit na poslední kreativní dílnu tohoto roku, bude svátečně voňavá a **vyrábíme si svícny**, třeba na štedrovečerní stůl a šumivé bomby do koupele, které mohou být skvělým dárečkem na poslední chvíli.

Pro ty, kteří chtějí i před svátky zůstat ve formě a pečovat o své tělo, se budou samozřejmě konat i naše **pravidelná cvičení** pro ženy s fyzioterapeutkou Bc. Aničkou Havelkovou, v úterý od 18:00 a pro seniorky od 17:00. A proběhnou také cvičení s fyzioterapeutkou pro děti, pro miminka do 1 roku v pondělí 9. 12. a pro děti od 1 do 3 let 16. 12., vždy od 9:00 hodin. Samozřejmě se také můžete těšit na pravidelné úterní a páteční **dopolední programy**, vždy spojené s tematickým tvořeníčkem a na setkání s miminko. Také bychom vás chtěli pozvat na poslední dopolední program před Vánocemi, který se bude konat v pátek 20. prosince a uděláme si ho slavnostní - zazpíváme si koledy, dáme si dobrý čaj, budeme mít stromeček a možná i nějaké dárečky pod ním a můžeme si přinést na ochutnání třeba vzorek cukroví. Budeme rádi, když si toto předvánoční dopoledne užijete s námi.

Na závěr bychom chtěli poděkovat našim příznivcům, přátelům a sponzorům, vám všem za vaši přízeň a podporu, velmi si vážíme toho, že jste rok 2024 prožili s námi. Přejeme všem klidné a pohodové prožití vánočních svátků a mnoho radosti a úsměvů na tvářích dětí i dospělých. Těšíme se na setkání v novém roce a věříme, že přinese mnoho dobrého. ■

Vaše rodinné centrum Trhováček.  
**Klára Bílková**



Kreativní dílna - Stromy z drátků a korálků



Kreativní dílna - Stromy z drátků a korálků



Dopolední program Těšíme se do školky

## SPORT



## Novohradský horolezec

### 1. část

Někdy před letošním létem se mi dostal do rukou tisk Místního akčního sdružení Růže a v něm jsem si přečetl zajímavou informaci o vyhlášené akci „Novohradský horolezec“, kterou vyhlásila Novohradská občanská společnost. Titul Novohradský horolezec získá ten, kdo zdolá deset označených vrcholů Novohradských a Slepických hor. A tady začal můj problém. Novohradské hory miluji, nyní ale bydlím v Praze a nemám auto. Má jej našťastí moje kamarádka Štěpánka, domluvili jsme se tedy a během prázdnin a babího léta do jižních Čech postupně jezdili. Stačily nám na to čtyři dny, a to i přesto, že jsme vyjžděli poměrně pozdě; Štěpánka totiž vždy ráno odvážela do školky svou vnučku. 11. října 2024 jsme vystoupili na poslední vrchol.

**30. 7. 2024**

Naším cílem jsou, jak se jim lidově říká, Slepíci hory; správně Soběnovská vrchovina, která byla po roce 1989 vyhlášena přírodním parkem. Organizátor je do akce zařadil pro atraktivnost a blízkost k Novohradským horám. Z mnoha výstupů nahoru volíme ten ze Soběnova, po zelené turistické značce, který je pohodlnější než třeba z Dobrkovské Lhotky. Cesta vede převážně lesem, který ochlazuje, je nádherné letní počasí. Docházíme na nejvyšší místo Slepických hor, na Kohout, jehož výšku uvádějí mapy a různí autoři různě (bude to ostatně platit s rozdílem jen malinko metrů i pro další vrcholy zařazených do akce).



Hojná Voda

později i jako turistická rozhledna. Byla také dřevěná a po jejím zchátrání byla v roce 1993 stržena. Blízká Besednice usilovala od poloviny devadesátých let o postavení vysílače s rozhlednou, návrh ale neprošel schvalovacím řízením; dnes je tady pouze nepřístupná komunikační věž. Ještě si děláme do našich horolezeckých pasů otisky z razidla připevněného na stojanu a pokračujeme po zelené dolů do sedla Kohoutu a po červené do spleti skal končících na druhém nejvyšším vrcholu, na Vysokém kameni (865 m), lidově Slepici. Její vrchol je malou přírodní rezervací. Také je zde prý ukryt velký poklad, přístupný pouze v době, kdy se čtou v kostele pašije - vyprávění o utrpení a smrti Ježíše Krista. Nižším kopcům v okolí se říká kuřata a tak

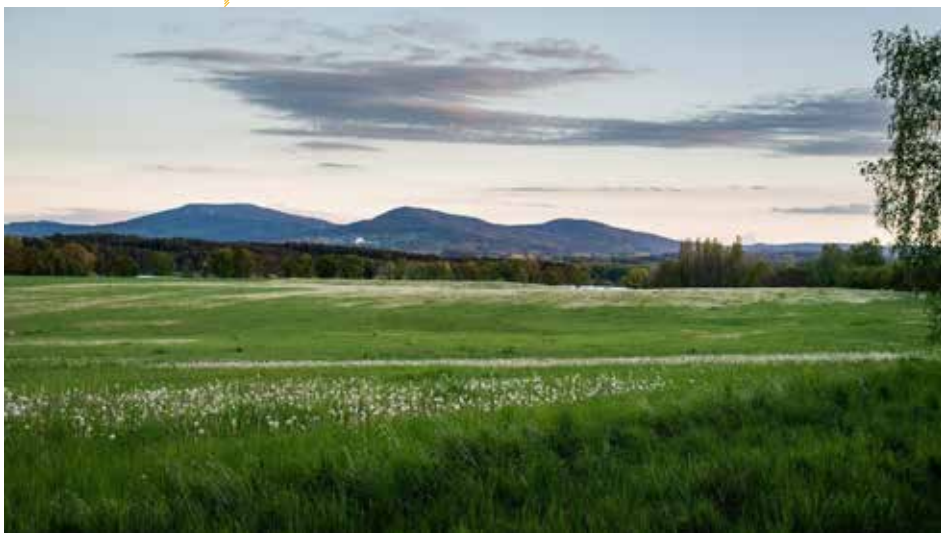
mě napadá nový a kratší název pro Slepíci hory: Kurník. K autu se vracíme prakticky po stejné trase, jinak to krátce ani nejde.

Při cestě zpět do Prahy zastavujeme na okraji městyse Besednice, jehož název je odvozen od zakladatele - pana Besedy. Pěšky se vydáváme na blízkou nevýraznou vyvýšeninu Slabošovka (624 m), kde besedniční (když neuspěli na Kohoutu) podmínili stavbu telekomunikační věže požadavkem, aby její součástí byla vyhlídková plošina. Turistům začala sloužit v roce 2002 a nabízí nádherné pohledy jak do vzdálenějších míst šumavského podhůří, českobudějovické a třeboňské pánve, tak na blízké odlesněné osídlení střední části národopisné oblasti nazývané Doudlebsko, (podle slovanského kmene Doudlebů). Vidíme blízkou Besednici, Kohout, Soběnov, Ločenice, Nesměň, Borovany a také Trhové Sviny.

Otiskujeme další razítko, vracíme se k autu a já vzpomínám na svého spolužáka z budějovické průmyslovky, na Frantu Schussera, který historii Besednice až do r. 2010 krásně popsal ve své knize Městys Besednice. Zmiňuje se v ní o bohatých nalezištích vltavínů v okolí, jejichž vznik se vysvětluje dopadem meteoritu (odtud pak jejich poetický název „slzy hvězd“). Také o fyzicky vyčerpávající těžbě tvrdé vyhledávané žuly, která se těžila v několika kamenolomech v okolí Velkého kamene (753 m), lidově Besednické hory. Na besednickém hřbitově je umístěn památník jedenácti obětem katastrofy, ke které došlo 9. 10. 1928 v Praze Na Poříčí. Zřítela se tam dokončovaná novostavba o sedmi podlažích, zahynulo 46 lidí, z toho 17 z Besednice a okolních vsí. Občerstvili jsme se ve zdejší hospodě a ve večerních hodinách byli opět v Praze s horolezeckými pasy, ze kterých na nás pomrkávala již tři vrcholová razítka.

**14. 8. 2024**

Dnes máme v plánu vystoupit na tři vrcholy Novohradských hor, které společně s poutním kostelem Panny Marie Těšitelky na Dobré Vodě poskytují úchvatný panoramatický pohled z hráze rybníka Žár. Rybník je to velmi starý a největší mezi rybníky zdejší rozlehlé a vzájemně propojené rybníční soustavy. Pro Štěpánku to bude poprvé, já si zopakují podobné výstupy z roku 2006. Novohradská občanská společnost tehdy vydala hezkou >>>



Pohled na Novohradské hory od severu, zleva Vysoká, Kraví hora, Kuní hora

brožuru předního znalce Novohradských hor Milana Koželuha „První tři“ a ta mě zlákala.

Zastavujeme na Dobré Vodě, kde bylo již v 16. a 17. stol. provozováno lázeňství a která se stala po „zázraku“ od roku 1701 poutním místem. Léčivost zdejší vody se neprokázala a léčil (léčí) zřejmě zdravý horský vzduch, změna denního režimu a genius loci místa. Poutní procesí však ke zdejšímu baroknímu kostelu (stavitel není bezpečně prokázán - K. I. Dietzenhofer?) směřují v době mariánských svátků po staré historické Šejbské cestě v současné době i ze sousedního Rakouska. Kostel, či spíše výstavný poutní chrám nechali postavit v letech 1708-1715 novohradští Buquoyové.

Pár kilometrů dál - nad Dobrou Vodou Hojná Voda - má historii lázeňství ještě starší. Václav Březan, dvorní dějepisec posledního Rožmberka Petra Voka, zapsal v životopise jeho staršího bratra Viléma z Rožmberka, že na novohradském panství v roce 1564 „voda zdravá se zjevila, kterouž mnoho lidí se zhojilo“. Na onom místě vznikla osada nazývaná podle majitele Vilémova Hora, z níž se později stala Hojná Voda (prý od Františka Palackého), což vyjadřovalo léčivou hojivost vody a ne její množství. V. Březan také píše, že se zde v roce 1577 léčil Petr Vok - „byl se myl u Dobré Vody (pozn.: v mezicase se Hojná Voda nazývala také Dobrá Voda) na panství Novohradském; jistá mu byla vyměřena dieta od doktora, kterou při té lázni chovati měl a co přijímatí“. Lékař mu tak vlastně připomínal latinské úsloví, že „víno a láska hubí naše těla“. Mnohem mladší historie Hojné Vody je spojena třeba s pobytem Zikmunda Wintera, který o svých prázdninách pobýval ve zdejší myslivně a napsal zde své stěžejní dílo Mistr Kampanus. Současnost Hojné Vody se odvíjí od bohatého spolkového života, k němuž přispívá i Zvon setkání umístěný na hojnovodské vyhlídce jako symbol sblížení lidí žijících na obou stranách hranice.

Naším dalším a hlavním cílem byla Kraví hora (953 m); vydáváme se na ni po zaparkování hned za Hojnou Vodou. Zelená značka nás vede krpálem nahoru do místa skalních útvarů, z nichž nejznámější je skalisko zvané Napoleonova hlava. Připomíná slavného francouzského generála, který na přelomu 18. a 19. stol. určoval dějiny značné části Evropy. Jeho hlavu zde obdivoval také (jako kluk) Jiří Čajan, který vyrůstal v Chlupaté Vsi pod Kraví horou; říkal jí kravák a své vzpomínky vydal v roce 2020 v knize s názvem Pod Kraví horou. Na vrcholu byla v nedávné době zpřístupněna rozhledna vzniklá přestavbou vojenské hlídkové věže. Je z ní široký rozhled do okolní



Napoleonova hlava na Kraví hoře

krajiny; jsou vidět chladicí věže jaderné elektrárny Temelín a při mimořádných světelných podmínkách dokonce Alpy.

Kuní hora (925 m), kam nás láká další vrcholové razítko, není vzdušnou čarou daleko. Scházíme (bohužel) dolů, do výrazného sedla a opět šlapeme nahoru a výše. Kuní hoře se také říká Písařka, prý podle její podoby s vystouplým krčním obratlem středověkých písařů. Na vrcholu jsou opět četné žulové skalní útvary vytvořené mrazovým zvětráváním a odnosem. Na jihozápadním úpatí Kuní hory pramení Svinenský potok. K jeho pramenu se v roce 2012 vydal s přáteli citovaný Jiří Čajan, našel ho a toto dobrodružství popsal v článku uveřejněném v Trhovosvinenských listech č. 12/2012.

Na Vysokou (1034 m) jsme se vydali po krátkém odpočinku opět z Hojné Vody. Nikoli ale po místní červeně značené trase kolem celé hory (ta vede rovněž kolem pralesního zbytku původního lesa), ale rovnou do příkrého svahu po lesních pěšinách a s pomocí navigace GPS. Vrchol Vysoká je nevýrazný, s žádnou vyhlídkou. Ta bývala asi 400 m od vrcholu, na Vitorazské vyhlídce, dnes bohužel zakryté vzrostlými smrky. Byl jsem na ní v padesátých letech a díval se dalekohledem na zámek ve Weitře, která kdysi patřila k Českému království a dnes je centrem historické oblasti v Dolních Rakousích známé pod názvem Vitorazsko. Tenkrát se mému otci podařilo získat s několika přáteli propustku do hraničního pásma a dovezl mě sem v jeho prvním poválečném autě značky KDF s plátěnou střechou. Vysoká byla za totality (na rozdíl od Kraví a Kuní hory) beznadějně nepřístupná. Jiří Čajan ve své knize píše, že se ve škole učil, že nejvyšší horou Novohradských hor je právě Vysoká; málokdo věděl, že někde na jihu směrem ke státní hranici se vypíná o 38 m vyšší hora, hrdě nesoucí jméno Kamenec, o Viehbergu (1112 m) ani nemluvě.

Při sestupu jsme opět nepoužili turistické značení a nerozvážně se vydali dolů kolem skalních hradů, neznačenou kaňonovitou cestou plnou velkých balvanů. Jeden takový, ještě větší, byl v sedmdesátých letech dopraven z Novohradských hor do Českých Budějovic a umístěn (s přáním na věčné časy) před budovu Muzea dělnického hnutí. Už tam není, ale blízké zastávce městské hromadné dopravy se stále říká lidově U Balvanu. Náš sestup dopadl dobře, nasedli jsme do auta a (ne)unavená Štěpánka nás bezpečně dovezla domů.

PS: pro článek jsem čerpal z různých zdrojů. Kromě již zmíněných autorských jmen v článku, také z knih Václava Vochozky, Jiřího Marka, Jana Jiráčka, Josefa Hvozdeckého (Josefa Máši), Jiřího Cukra, z internetu, magazínu Země světa a dalších... Nejsem historik ani znalec Novohradských hor jako Milan Koželuh - za případné nepřesnosti a nepravdy se čtenářům omlouvám. ■

Foto: Novohradsko-Doudlebsko, z.s. a archiv autora článku

Ing. Miroslav Kolár

Pokračování v příštím čísle



Mirek a Štěpánka

## Halloween, pasování a Jump Family

Přelom října a celý listopad jsme měli v klubu akční. Posledního října jsme využili zahrady u husitského kostela (za zprostředkování děkujeme Kateřině Neffe) a udělali naši první hallowenskou akci. Začali jsme za světla, kdy si děti mohly užít několik stanovišť s úkoly, plotovku, nebo bazének s vodními perlami. Po setmění jsme si užili krásně nasvíceného kostela a nádherných dýní, které rodiny s dětmi přinesly. Odvážné děti si taky zkusily stezku nasvícenou jen svíčkami pro něco dobrého a všichni jsme byli v úžasu z tematického občerstvení, které rodiče donesli. Každý přihlášený také dostal diplom pro odvážlivce. Atmosféra byla plná tajemna a taky napětí a moc rádi tuto akci příští rok zopakujeme. Uvidíme, jestli na stejném místě, nebo vymyslíme zase něco jiného.

Polovina listopadu znamenala konec našich venkovních kurzů. Chtěli jsme pro děti něco speciálního, proto jsme poslední lekce nazvali „pasování na sportovce“, kdy děti dostávaly náramek z vybraných korálků, které si vybíraly za každou splněnou lekci (za pletení náramků, celkem 38, děkuji Tereze Plaché, která tomu věnovala svůj volný čas), certifikát sportovce a zvlášť byli vyznamenáni ti, kteří se zúčastnili každé lekce.

Na sportovce byli povýšeni, z Kočat (2-3 roky):

K. Adamová, V. Betášová, M. Bonešický, R. Božáková, E. Dudová, A. Farkotová, S. Hladká, K. Janeček, Z. Klocová, B. Kolář, B. Matourková, J. Povr, M. Šedivý, M. Vítovcová, J. Tůma

Z Tygříků (3-5 let):

J. Farka, T. Homolka, J. Kloc, S. Klojda, L. Klojdová, J. Koubová, V. Koubová, V. Krejča, N. Nebeská, E. Plachá, S. Rejčaldová, J. Síkora, V. Šebestová, J. Tomášek, T. Votava

Z Lišek (5-7 let):

O. Adam, O. Doležal, Š. Hladký, T. Kovář, A. Lejsek, T. Pytelková, L. Vávrová, T. Zachář

S venkovními kurzy se uvidíme opět až na jaře, kdy začínáme první jarní týden. Na konci ledna pak budeme vypisovat volná místa do našich kurzů na dráhu. Gratulujeme všem dětem za krásné výkony a těšíme se na nové tváře i přechody do starších kategorií.

Po našem pasování jsme si pak zkusili i první společnou akci mimo Trhové Sviny, a to konkrétně Jump Family České Budějovice, kde se děti vyřádily ve velkém komplexu trampolín. Jsme rádi, že



jsme díky klubu mohli cenu vstupného ponížít o víc jak polovinu a celkem se sešlo 26 dětí + rodiče a to už byla pořádná skupina. Kdo byl unavený ze skoků, mohl se schovat do kuliček a sjet si skluzavky. Takže zábava pro celou rodinu. Zvlášť pro nás, rodiče, kteří jsme děti neustále stopovali a hlídali. Těšíme se, že si tuto akci opět zopakujeme.

Zdánlivě by se mohlo zdát, že teď máme klid, protože až do jara fungují pouze páteční tělocvičny, ale není tomu tak. Už nyní plánujeme nové poleletí a další společné akce. V prosinci se těšíme na společný bazén, setkání u punče, nebo vánoční speciál.

Přejeme všem touto cestou krásné, i sportovní, Vánoce a šťastný nový rok! ■

Za SK Rychlé Šelmy

**Hana Klocová**

## Krajem rybníků

S blížícím se novým kalendářním rokem bylo třeba vybrat i nové téma fotografií na titulní strany TSL 2025. Stejně jako v minulých ročnících, tak

i nyní jsme využili skvělé spolupráce s panem Pavlem Kyselou, který nám už řadu let do našeho zpravodaje poskytuje své nádherné snímky. Zůstaneme díky nim stále v krásné přírodě v okolí našeho města, jen se z osad přemístíme k blízkým rybníkům. Třeba vás inspiroveme k vycházce... ■

**Redakce TSL**



Velký rybník

### Ceník palivového dříví:

### Manipulační sklad Slavče

Rovnané délka 1m	Kč / prm
Smrk, Borovice neštípané	1 200 Kč
Smrk, Borovice štípané	1 300 Kč
List. měkká směs	1 300 Kč
Bříza	1 750 Kč
Olše	1 750 Kč
Dub	1 800 Kč
Buk	2 000 Kč
Pilařské odřezky SM	500 Kč
Pilařské odřezky BK	600 Kč

Sypané volně ložené	Kč / 1prms		
	50 cm	33 cm	25 cm
Smrk, Borovice	900 Kč	1000 Kč	1200 Kč
Listnatá směs měkká	900 Kč	1000 Kč	1200 Kč
Buk	1600 Kč	1700 Kč	1800 Kč
Dub	1400 Kč	1500 Kč	1600 Kč
Bříza	1300 Kč	1400 Kč	1500 Kč

**Ceny v Kč včetně DPH 21%**

**Příjem objednávek:** 605 247 166, email: hauser.emanuel@seznam.cz

**Doprava** vlastní, popř. kontejnerem smluvním dopravcem (10prn jehličnatého dřeva nebo 8 prn listnatého)

**Vysvětlivky:** 1 prm = prostorový metr | 1 prms = prostorový metr sypaný

[www.lesy-obci-trhové-sviny-a-besednice.cz](http://www.lesy-obci-trhové-sviny-a-besednice.cz)

## Oznámení o vyhlášení výběrového řízení

Tajemník Městského úřadu Nové Hradý  
vyhlašuje výběrové řízení na místo

### Referenta Investičního a majetkového odboru Městského úřadu Nové Hradý

9. platová třída, doba neurčitá  
místo výkonu práce: Nové Hradý  
předpokládaný nástup: ihned/dle dohody

Přihlášky přijímáme nejpozději  
do 9. 12. 2024 do 17:00

Podrobnější informace na:  
<http://www.novehrady.cz/uredni-deska/>

Kontakt:

**Ing. Vladimír Schusser, tajemník MěÚ, telefon: 386 10 10 12,  
603 882 342, e-mail: vladimirs@novehrady.cz**



## Lékárna Poliklinika



Oblíbená lékárna  
pro Trhové Sviny a okolí.

## Více než 3000 léků bez doplatku!

tel: 386 322 196  
Nábřeží Svat. Čecha 664  
Trhové Sviny  
Po-Čt 7:30-16:30, Pa 7:30-16:00

• Sleva platí na léky hrazené z veřejného  
zdravotního pojištění po předložení  
naší slevové karty.

Nazaret – středisko Husitské diakonie vypisuje výběrové řízení na pozici

**ŘEDITEL/KA**  
STŘEDISKA HUSITSKÉ DIAKONIE  
NAZARET BORO VANY



Předpokládaný termín nástupu: dle dohody, nejlépe únor 2025

Úvazek: 1,0 (pružná pracovní doba)

#### Požadavky:

- vysokoškolské vzdělání, příp. středoškolské vzdělání s maturitní zkouškou, vzdělání v sociální oblasti výhodou
- čistý trestní rejstřík
- dobrá znalost práce na PC – MS Office, Windows, Internet
- fidičský průkaz skupiny B
- manažerské dovednosti (vedení a motivace, zadávání a kontrola úkolů, oceňování, metodická podpora, poskytování reportingu zřizovateli)
- osobnostní předpoklady (organizační, komunikační, spolehlivost, zvládání stresových situací, schopnost práce v týmu, flexibilita, koncepční myšlení)
- schopnost prezentovat služby střediska navenek a spolupřítvát dobré jméno organizace
- respekt k hodnotám a poslání střediska
- výhodou zkušenosti v sociálních službách, na chráněném trhu práce, s osobami se zdravotním postižením či s řízením kolektivu
- povědomí o způsobech financování sociálních služeb, zkušenost s podáváním dotací výhodou

Termín podání přihlášky: 31. 12. 2024

Více informací o výběrovém řízení: [www.nazaret.cz](http://www.nazaret.cz) nebo O. Hejpetrová,  
774 988 031, [informace.nazaret@gmail.com](mailto:informace.nazaret@gmail.com).





Příjemné prožití vánočních svátků a do  
nového roku 2025 hodně zdraví, štěstí,  
spokojenosti a energie přeje

VÝBOR ZO SPCCH  
TRHOVÉ SVINY



TJ Spartak Trhové Sviny, oddíl rekreačního sportu

nabízí

Zimní pobyt Lipno 2025

pro děti



Výuka bude v těchto skupinách:

- ✓ snowboarding – začátečníci (pro roč. 2014 až 2007)
- ✓ sjezdové lyže – začátečníci (pro děti roč. 2020 až 2007)

Termín : 2. – 6.2.2025 (jarní prázdniny, NE – ČT)

sraz neděle 2.2.2025 v 9:00 hod a ukončení ve čtvrtek 6.2.2025 v 15:30 hod

Místo : Lyžařský areál Kramolín – Lipno nad Vltavou

Cena : 8.300 Kč

zahrnuje: ubytování, celodenní strava, pitný režim, rekreační poplatek, 5-denní skipas včetně večerního lyžování, snowboardový nebo lyžařský výcvik a další pohybové aktivity (např. vstup na stezku korunami stromů, bobování, zvýhodněný vstup do aquaparku)

Bližší informace a přihlášku poskytne trenérka Jana Záhorková (přes smsky 737 915 485 nebo [zahorkova.j@gmail.com](mailto:zahorkova.j@gmail.com))





## EXCELLENCE IN MANUFACTURING

Vyrábíme nástroje, stroje a konstrukční prvky pro obor vytlačování (extruze) plastů.

Děkujeme našim zaměstnankyním a zaměstnancům za jejich skvěle odvedenou práci a úsilí, které přispívá k růstu a úspěchu naší firmy.

Přejeme všem krásné a klidné vánoční svátky a do nového roku mnoho zdraví, štěstí a spokojenosti.

## VOLNÉ POZICE

### OBSLUHA CNC STROJŮ

Vydělávejte víc než ostatní!  
ke mzdě příplatek za noční  
+ 120 Kč/h navíc.

### LEŠTIČ

Jste manuálně zručný? Pro tuto pozici  
ve směnném provozu nabízíme nástupní  
mzdu 38 500 Kč.



[pracevgpn.cz](https://pracevgpn.cz)



[gpn.cz](https://gpn.cz)



GPN Trhové Sviny

Husova 1056, Trhové Sviny, 374 01

Bc. Lucie Kollarová, personalistka  
[lucie.kollarova@gpn.cz](mailto:lucie.kollarova@gpn.cz)  
tel.: 387 844 902

**jihostroj**  
AERO TECHNOLOGY & HYDRAULICS

**přeje všem příjemné  
a pohodové svátky.**



## AKTUÁLNÍ PRACOVNÍ PŘÍLEŽITOSTI

### Technické pozice

- Konstruktér projektant - směr Elektrotechnika
- Konstruktér projektant
- IT Programátor - vývojář
- Aplikační inženýr
- Referent jakosti a kvality-metalurgie

### Výrobní pozice

- Operátor CNC strojů
- Mechanik - obor elektrotechnika





 jihostroj.com

 Budějovická 148  
382 32 Velešín



 kratka.monika@jihostroj.cz

 +420 380 340 725

 +420 606 460 564

29.



# SILVESTROVSKÝ BĚH

## Trhové Sviny

Pořadatelé zvou všechny aktivní i rekreační sportovce k společnému běžeckému zakončení roku 2024 Silvestrovským městským během

**Datum:** 31.12. 2024 od 13:30 hodin  
**Místo:** Žižkovo náměstí, Trhové Sviny  
**Start:** děti od 13:45, hlavní závod 14:15  
**Startovné:** děti 50,- Kč, dospělí 150,- Kč  
**Přihlášky:** Na místě startu od 13:00  
**Ceny:** pro prvních pět závodníků v kategorii přípravek, pro první tři závodníky v ostatních kategoriích

### Kategorie a tratě:

Neregistrovaní příchozí (ročník 2006 a starší)

Muži (2006 a starší)

Ženy (2006 a starší)

### Dětské kategorie:

Dorostenci, D/CH 2007 – 2010

Starší žactvo, D/CH 2011 – 2012

Mladší žactvo, D/CH 2013 – 2014

Nejmladší žactvo, D/CH 2015 – 2016

Přípravka, D/CH 2017 – 2018

Mladší přípravka, D/CH 2024 – 2016

3 000 m – jeden velký městský okruh

6 000 m – dva velké městské okruhy

6 000 m – dva velké městské okruhy

3 000 m – jeden velký městský okruh

3 000 m – jeden velký městský okruh

600 m – tři okruhy na náměstí

600 m – tři okruhy na náměstí

400 m – dva okruhy na náměstí

200 m – jeden okruh na náměstí

Pořadatelé přejí závodníkům krásné běžecké zakončení roku 2024

Partneři závodu

Mediální partneři závodu



# Nová fotovoltaika závodu ENGEL



**Je to další úspěšný krok k našim cílům udržitelnosti!**

„Blíže k udržitelnosti  
a snížení uhlíkové stopy“

**ENGEL je silná nadnárodní společnost**, pravidelně investuje a modernizuje, snižuje uhlíkovou stopu, myslí na budoucnost a také na udržitelnost. I z těchto důvodů a také kvůli snížení celkových nákladů na energie, proběhla v uplynulých měsících instalace **nové fotovoltaické elektrárny** na střechu výrobního závodu ENGEL strojírenská spol. s r.o. se sídlem v Kaplici.

**Několik zajímavostí o nové fotovoltaické elektrárně ENGEL:**

Na střeše je nainstalováno celkem **3 519 fotovoltaických panelů**, každý o jmenovitém výkonu **455 W**. V provozu bude celkem **14 výkonných střídačů**. Celkový výkon fotovoltaické elektrárny je **1 601 kWp** a v plném výkonu dokáže pokrýt celkovou hodinovou spotřebu celého výrobního závodu v Kaplici.

Společnost ENGEL v rámci této realizace **čerpá schválenou dotaci** ve výši 7 047 040,- CZK z programu 2. Nové obnovitelné zdroje v energetice RES+ prostřednictvím Státního fondu životního prostředí.

Tento krok podporuje naše dlouhodobé závazky k udržitelnosti a cíl **snížit emise na polovinu** do roku 2030 oproti roku 2022.

